

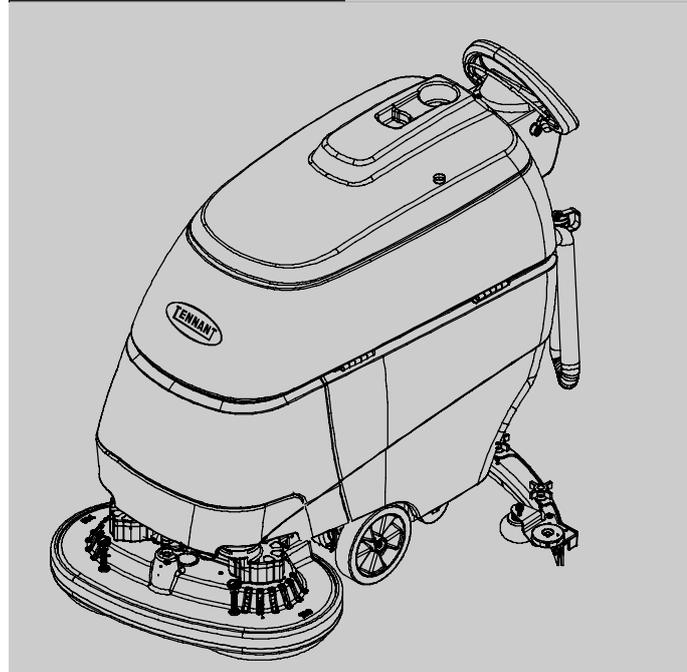
TENNANT[®]

T5

Macchina per pulizia e asciugatura

Italiano **IT**

Manuale dell'operatore



FaST[®]
Foam Scrubbing Technology

ecoH2O[™]
ELECTRICALLY CONVERTED WATER

CE

www.tennantco.com

9002352
Rev. 04 (08-2010)



Questo manuale viene fornito insieme ad ogni nuovo modello.

Fornisce le istruzioni operative e di manutenzione necessarie.

Leggere attentamente questo manuale per capire come utilizzare la macchina e prima di utilizzarla o di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

Tutti i nuovi modelli vengono forniti con una copia del manuale e un elenco dei componenti illustrato, che può essere utilizzato per ordinare parti di ricambio. Per ottenere una consegna rapida, seguire le istruzioni contenute nella sezione "COME ORDINARE LE PARTI DI RICAMBIO", contenuta nell'elenco dei componenti.

La macchina è progettata per garantire un servizio ottimale, tuttavia è possibile ottimizzare i risultati e ridurre ulteriormente i costi con i seguenti accorgimenti:

- Utilizzando la macchina in modo corretto.
- Effettuando regolarmente le procedure di manutenzione conformemente alle istruzioni fornite.
- Utilizzando le parti di ricambio fornite dal produttore o di qualità equivalente.

DATI DELLA MACCHINA

Compilare il modello al momento dell'installazione, per poterlo consultare in caso di necessità.

N. Modello - _____

N. Serie - _____

Opzioni della macchina - _____

Venditore - _____

Tel. venditore - _____

Numero cliente - _____

Data di installazione - _____

RISPETTO DELL'AMBIENTE



Smaltire il materiale di imballaggio, i componenti vecchi, quali batterie, liquidi pericolosi, antigelo e olio, in modo sicuro per l'ambiente e nel rispetto delle norme sullo smaltimento in vigore nel luogo di utilizzo.



Ricordarsi sempre di riciclare.

TENNANT N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
C.P. 6 5400 AA Uden-Paesi bassi

europa@tenantco.com www.tenantco.com

Le specifiche tecniche e i componenti possono essere modificati senza preavviso.

Istruzioni Originali, Copyright ©2006, 2008, 2010 Tennant Company, Stampato nei Paesi Bassi Tutti i diritti riservati.

IT **DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' PER MACCHINE** (come da Allegato II A della Direttiva Macchine)

TENNANT N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
C.P. 6 5400 AA
Uden - Paesi Bassi
Uden, 25-01-2010

Modello: **T5 Scrubber** N.: MT5

Con la presente si dichiara, sotto propria responsabilità, che la macchina

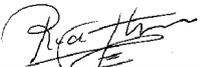
- è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (Direttiva 2006/42/CE), come modificata ed alla legislazione nazionale che la traspone
- è conforme alle disposizioni della Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE

e che

- le seguenti norme armonizzate, o parti di queste norme, sono state applicate: EN ISO 14121-1, EN 1037, EN 60335-1, EN 60204-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 13849-2, EN 60529, EN ISO 4413, EN 349, EN 55012, EN 61000-6-2, EN ISO 11201, EN ISO 4871, EN ISO 3744*, EN ISO 13059*, EN ISO 3450, EN 60335-2-72.
- le seguenti norme nazionali o parte di queste sono stati utilizzate: NA

* Se applicabile

Richard van den Hoogen - Sicurezza, conformità, documentazione e certificazione




INDICE

MISURE DI SICUREZZA	4	CARICA DELLE BATTERIE	18
ETICHETTE DI AVVERTENZA	5	SPECIFICHE DEL CARICABATTERIE	18
COMPONENTI DELLA MACCHINA	6	IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE	
COMPONENTI DEL PANNELLO		INCORPORATO:	18
DI CONTROLLO	7	UTILIZZO DEL CARICABATTERIE	
INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA	8	INCORPORATO	19
RIMOZIONE DELLA MACCHINA		CODICI DI ERRORE DEL CARICABATTERIE	
DALL'IMBALLAGGIO	8	INCORPORATO	20
INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE	8	UTILIZZO DI UN CARICABATTERIE	
FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA	9	ESTERNO (OPZIONALE)	21
INFORMAZIONI SU SPAZZOLE E CUSCINETTI	9	REGOLAZIONE DELLE SPAZZOLE DELLA	
PREPARAZIONE DELLA MACCHINA	10	TESTINA DI LAVAGGIO	21
ATTACCO DEL GRUPPO DEL		MODELLO A DISCO	21
TERGIPAVIMENTO	10	MODELLO CON SPAZZOLA CILINDRICA ..	22
INSTALLAZIONE DI		MANUTENZIONE DELLA MACCHINA	23
SPAZZOLE/CUSCINETTI	10	MANUTENZIONE GIORNALIERA	
INSTALLAZIONE DELLA CARTUCCIA		(DOPO OGNI UTILIZZO)	23
FAST-PAK (MODELLO FAST)	12	MANUTENZIONE MENSILE	26
RIFORNIMENTO DEL SERBATOIO DELLA		MANUTENZIONE DELLE BATTERIE	27
SOLUZIONE	12	LAME DEL TERGIPAVIMENTO	27
FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA	13	SOSTITUZIONE DELLE LAME DEL	
CONTROLLI PRELIMINARI	13	TERGIPAVIMENTO:	27
AVVIAMENTO DELLA MACCHINA	13	MANUTENZIONE DEL MOTORE	28
ARRESTO DI EMERGENZA	14	MANUTENZIONE DEL SISTEMA FAST	28
DURANTE IL FUNZIONAMENTO		<i>ec-H2O</i> PROCEDURA	
DELLA MACCHINA	14	IRRIGAZIONE MODULO	29
INDICATORE DEL LIVELLO DI		SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA	
CARICA DELLE BATTERIE	15	CON UN MARTINETTO	29
CONTAORE	15	TRASPORTO DELLA MACCHINA	30
PREPARAZIONE E UTILIZZO DELLA		IMMAGAZZINAGGIO DELLA MACCHINA	30
BACCHETTA DI ASPIRAZIONE	16	PROTEZIONE ANTIGELO	30
PREPARAZIONE DELLA MACCHINA PER		PARTI A SCORTA CONSIGLIATE	31
LA PULIZIA CON LA BACCHETTA DI		RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	32
ASPIRAZIONE:	16	CODICI DELL'INDICATORE DI ERRORI DEL	
UTILIZZO DELLA BACCHETTA DI		PANNELLO DI CONTROLLO	35
ASPIRAZIONE:	16	SPECIFICHE DELLA MACCHINA	37
SCARICO E PULIZIA DEI SERBATOI	17	DIMENSIONI DELLA MACCHINA	38
SCARICO DEL SERBATOIO			
DI RECUPERO	17		
SCARICO DEL SERBATOIO			
DELLA SOLUZIONE	17		

MISURE DI SICUREZZA

La macchina è intesa per uso industriale e commerciale. È stata progettata esclusivamente per lavare pavimenti con rivestimento rigido in un ambiente chiuso e non è stata costruita per un uso diverso da quello summenzionato. Utilizzare solamente i cuscinetti, le spazzole e i prodotti per la pulizia dei pavimenti destinati all'uso con questo tipo di macchine.

I seguenti simboli di avvertenza e di sicurezza vengono usati nel manuale con il seguente significato:

⚠ AVVERTENZA: Evidenzia possibili pericoli od operazioni che possono provocare infortuni personali gravi o mortali.

PER LA SICUREZZA: Evidenzia le procedure consigliate per un uso sicuro della macchina.

Le seguenti precauzioni relative alla sicurezza descrivono condizioni potenzialmente pericolose per l'operatore o per la macchina. Tutti gli operatori devono leggerle, comprenderle e seguirle.

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di incendio o esplosione

- Non utilizzare mai liquidi infiammabili e non utilizzare la macchina per pulire aree in cui sono presenti liquidi e vapori infiammabili o polveri combustibili.

La macchina non è munita di un motore a prova di esplosioni. I motori elettrici possono provocare scintille all'avvio e durante l'uso, con il conseguente rischio di incendi o esplosioni se la macchina viene utilizzata in aree in cui sono presenti vapori o liquidi infiammabili oppure polveri combustibili.

- Non aspirare materiali infiammabili o metalli reattivi.
- Le batterie rilasciano gas idrogeno. Tenere lontano da scintille e fiamme libere. Tenere sempre lo scomparto batterie aperto durante l'operazione di carica.

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche

- Scollegare sempre i cavi delle batterie e la spina del caricabatterie prima di effettuare interventi di manutenzione sulla macchina.
- Non caricare le batterie se il cavo di alimentazione risulta danneggiato. Non apportare modifiche alla spina.

Se il cavo di alimentazione del caricabatterie è danneggiato o rotto, deve essere sostituito a cura del produttore, da un agente di servizio autorizzato oppure da una persona qualificata, allo scopo di evitare pericoli.

⚠ AVVERTENZA: Spazzola in movimento. Non toccare. Spegnerne il motore prima di lavorare sulla macchina.

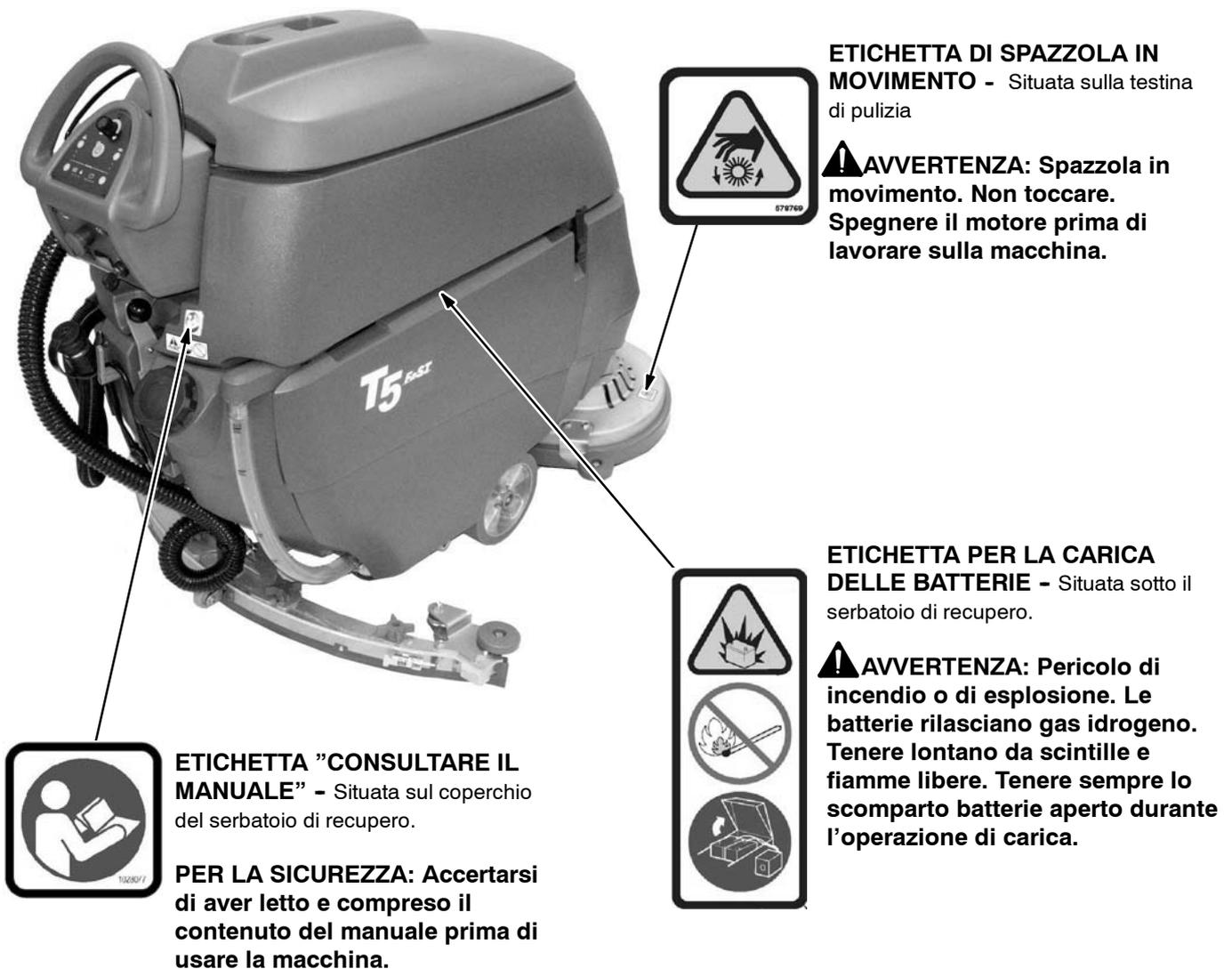
PER LA SICUREZZA:

1. Non utilizzare la macchina:
 - Con liquidi infiammabili o in prossimità di vapori infiammabili per evitare il rischio di esplosioni o incendi.
 - Se non si dispone delle conoscenze o dell'autorizzazione necessarie.
 - Senza aver letto prima il manuale d'uso.
 - In condizioni operative improprie.
2. Prima di avviare la macchina:
 - Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano installati e funzionino correttamente.
3. Durante l'uso della macchina:
 - Ridurre la velocità lungo pendii e superfici scivolose.
 - Indossare scarpe antiscivolo.
 - Ridurre la velocità prima di sterzare.
 - Segnalare immediatamente eventuali danni o problemi di funzionamento.
 - Non permettere a bambini di giocare sulla macchina o nelle sue vicinanze.
 - Seguire sempre le istruzioni di miscelazione e uso riportate sui contenitori delle sostanze chimiche.
 - Non utilizzare su inclinazioni superiori a 5% (3°).
4. Prima di allontanarsi dalla macchina o di effettuare interventi di manutenzione:
 - Arrestare la macchina su una superficie piana.
 - Spegnerne la macchina.
 - Azionare il freno di stazionamento, se presente.
 - Rimuovere la chiavetta di accensione.
5. Durante le attività di manutenzione:
 - Evitare il contatto con parti in movimento. Non indossare giacche o camicie larghe, o con maniche lunghe.
 - Scollegare i cavi delle batterie e la spina del caricabatterie prima di lavorare sulla macchina.
 - Indossare guanti e occhiali di protezione prima di effettuare operazioni sulle batterie o sui cavi delle stesse.
 - Evitare il contatto con l'acido delle batterie.
 - Indossare guanti e occhiali di protezione quando si maneggia l'aceto.
 - Non spruzzare la macchina per evitare il rischio di guasti elettrici.

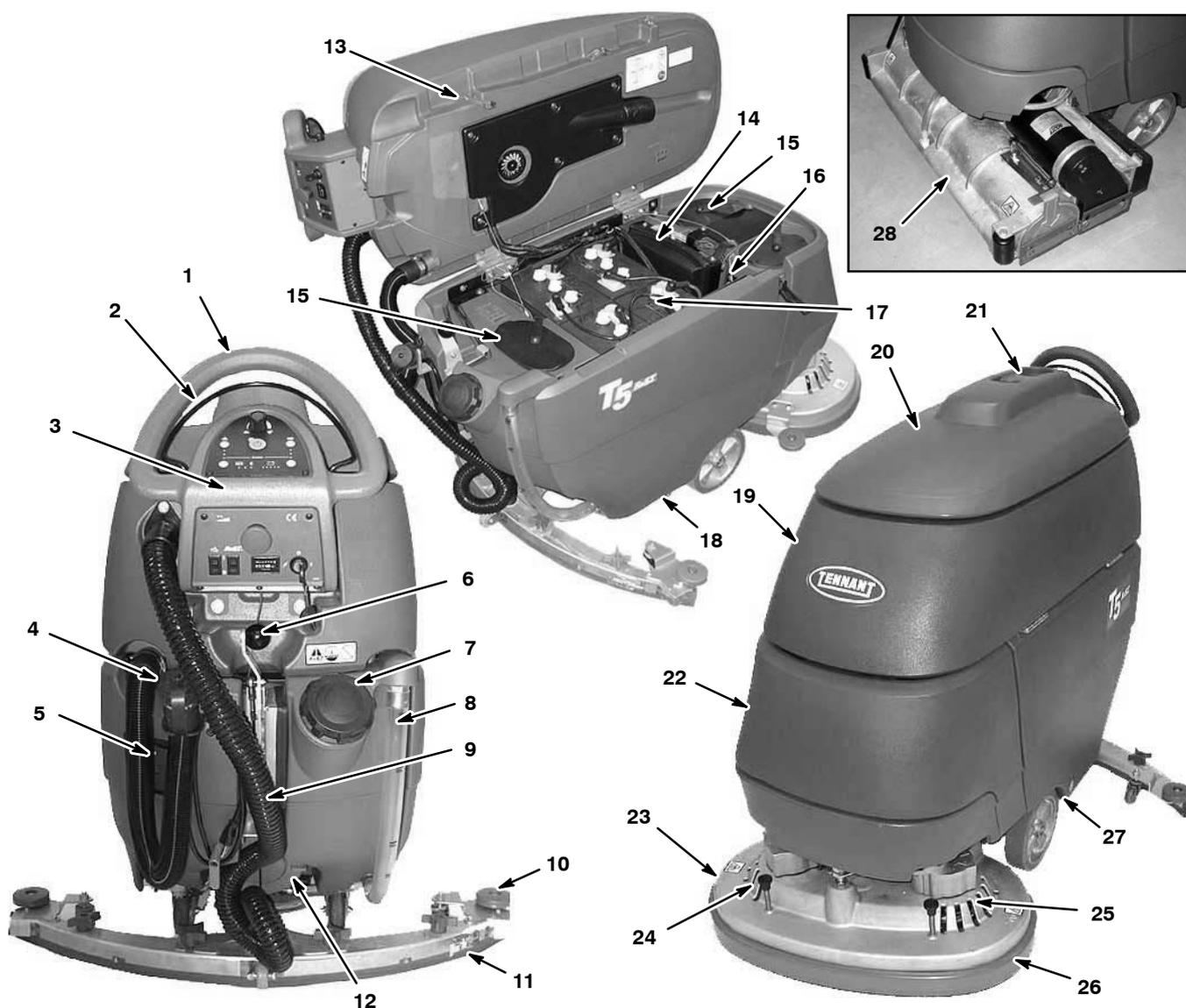
- Sollevare la macchina con un martinetto utilizzando solo i punti di appoggio indicati (consultare la sezione SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA CON UN MARTINETTO).
 - Utilizzare montacarichi o martinetti in grado di sostenere il peso della macchina.
 - Utilizzare parti di ricambio fornite dal produttore o di qualità equivalente.
 - Tutte le riparazioni della macchina devono essere effettuate da personale qualificato.
 - Non modificare fisicamente le caratteristiche progettuali della macchina.
6. Quando la macchina viene caricata/scaricata da un autocarro o da un rimorchio:
- Scaricare i serbatoi prima di caricare la macchina.
 - Utilizzare una rampa in grado di sopportare il peso della macchina e della persona che la carica. Non utilizzare rampe con inclinazioni superiori a 11° con una lunghezza di rampa di 3,7 m.
 - Spegnerne la macchina.
 - Abbassare la testina di lavaggio.
 - Bloccare le ruote della macchina.
 - Utilizzare imbracature per bloccare la macchina.
 - Azionare il freno di stazionamento, se presente.

ETICHETTE DI AVVERTENZA

Le etichette di avvertenza sono apposte sulla macchina nei punti indicati nella figura. Sostituire sempre tutte le etichette non presenti, danneggiate o illeggibili.

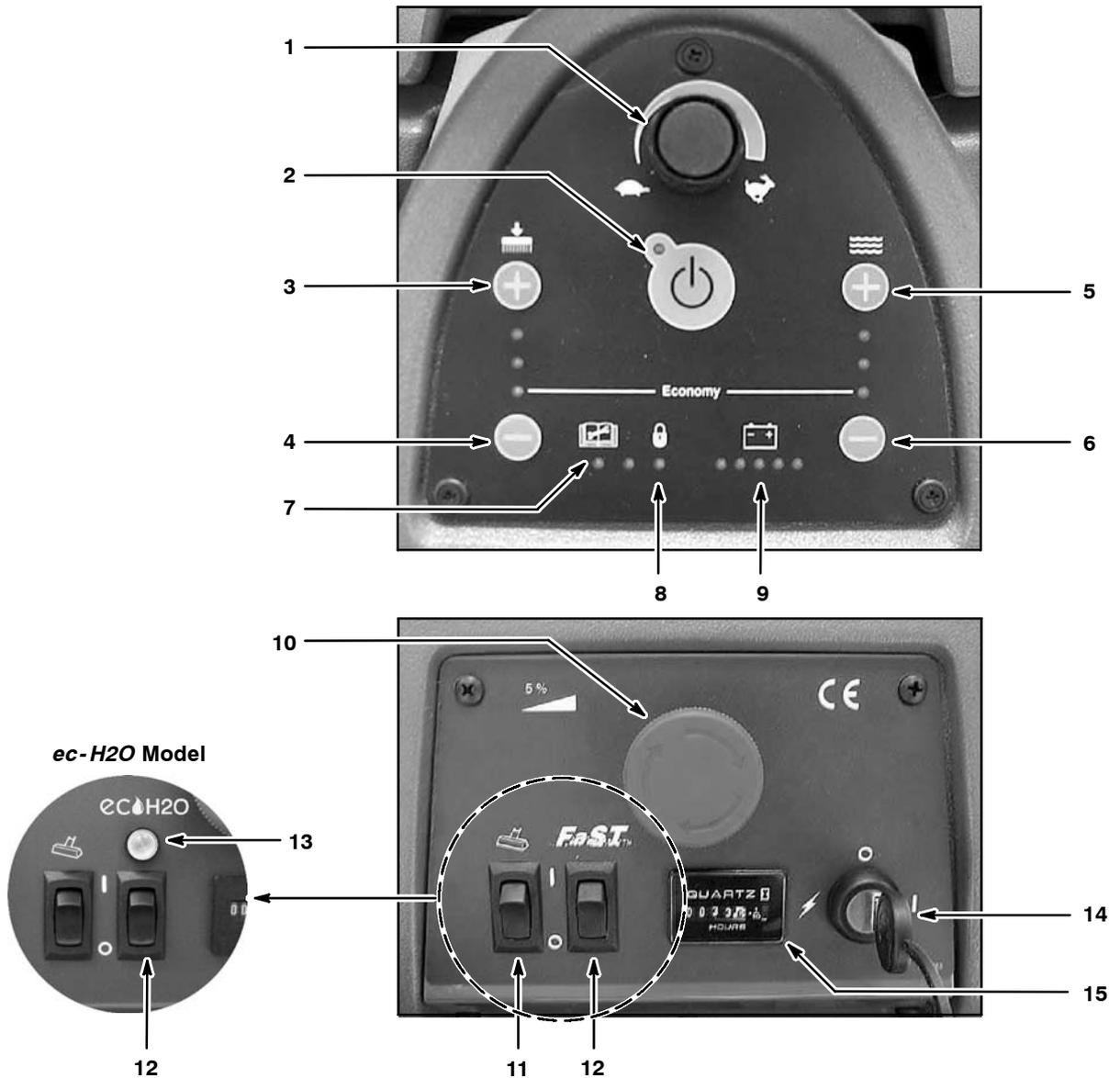


COMPONENTI DELLA MACCHINA



- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Maniglia di controllo 2. Leva di avvio 3. Pannelli di controllo superiore e inferiore 4. Tubo di scarico del serbatoio di recupero 5. Caricabatterie incorporato 6. Leva di sollevamento del tergipavimento 7. Apertura di riempimento posteriore 8. Livello serbatoio della soluzione/tubo di scarico 9. Tubo di aspirazione del tergipavimento 10. Rotelle di protezione per i muri 11. Gruppo del tergipavimento 12. Apertura di svuotamento del serbatoio della soluzione | <ol style="list-style-type: none"> 16. Scomparto cartuccia FaST-PAK (Modello FaST) <i>ec-H2O</i> Modulo sistema (<i>ec-H2O</i> Model) 17. Batterie 18. Attacco del tubo della soluzione per la bacchetta di aspirazione 19. Serbatoio di recupero 20. Coperchio del serbatoio di recupero 21. Supporto per flaconi 22. Serbatoio della soluzione 23. Testina di lavaggio a disco 24. Stantuffo per lo sblocco del cuscinetto 25. Finestra di trasmissione del cuscinetto 26. Bandella della testina di pulizia 27. Freno di stazionamento 28. Testina di lavaggio per spazzola cilindrica |
|---|--|

COMPONENTI DEL PANNELLO DI CONTROLLO



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Manopola per la regolazione della velocità 2. Pulsante di pulizia <i>1-STEP</i> 3. Pulsante per l'aumento della pressione delle spazzole (+) 4. Pulsante per la diminuzione della pressione delle spazzole (-) 5. Pulsante per l'aumento del flusso della soluzione (+) 6. Pulsante per la diminuzione del flusso della soluzione (-) 7. Indicatore di guasti - Contattare il servizio di assistenza | <ul style="list-style-type: none"> 8. Indicatore di controllo del supervisore - Funzione di blocco 9. Indicatore di livello di carica delle batterie 10. Pulsante di arresto di emergenza 11. Interruttore on/off della bacchetta di aspirazione (opzionale) 12. Interruttore on/off del sistema FaST (Modello FaST)
<i>ec-H2O</i> sistema spento/acceso (<i>ec-H2O</i> Model) 13. <i>ec-H2O</i> luce indicatore (<i>ec-H2O</i> Model) 14. Interruttore di accensione a chiave 15. Contatore |
|---|--|

INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

RIMOZIONE DELLA MACCHINA DALL'IMBALLAGGIO

1. Controllare attentamente che la cassa di imballaggio non sia danneggiata e segnalare immediatamente allo spedizioniere i danni visibili.
2. Controllare l'elenco delle parti. Contattare il distributore in caso di eventuali parti mancanti.
Contenuto della cassa:
 - 4 Batterie da 6 V-opzionali
 - 3 Cavi di collegamento batterie
 - Alloggiamento per le batterie
 - 1 Concentrato FaST-PAK 365-opzionale
 - Gruppo del tergipavimento
 - 2 Trasmissioni dei cuscinetti (modello a disco)
 - 2 Spazzole (modello a spazzola cilindrica)
3. Per togliere la macchina dall'imballaggio, rimuovere i supporti e le fasce di imballaggio che assicurano la macchina al pallet. Far indietreggiare con attenzione la macchina sulla rampa.

ATTENZIONE: Evitare di far rotolare la macchina dal pallet se non si utilizza una rampa: potrebbero verificarsi dei danni.

ATTENZIONE: Per evitare danni alla macchina, installare le batterie dopo aver rimosso la macchina dal pallet.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di incendio o di esplosione. Le batterie rilasciano gas idrogeno. Tenere lontano da scintille e fiamme libere. Tenere sempre lo scomparto batterie aperto durante l'operazione di carica.

PER LA SICUREZZA: Quando si installano le batterie, indossare guanti e occhiali di protezione. Evitare il contatto con l'acido contenuto nelle batterie.

Specifiche delle batterie:

Quattro batterie da 6 volt, 180A/5h o 200A/5h per cicli continuativi. Dimensioni massime delle batterie: 190 mm (larghezza) x 275 mm (lunghezza) x 284 mm (altezza).

1. Collocare la macchina su una superficie piana, rimuovere la chiavetta di accensione e azionare il freno di stazionamento.
2. Sollevare il serbatoio di recupero e rimuovere il pannello del comparto batterie sulla parte destra (Figura 1). È necessaria una chiave da 13 mm.



FIG. 1

3. Installare le batterie nell'alloggiamento (Figura 2). Disporre i morsetti come indicato (Figura 3).



FIG. 2

4. Collegare i cavi ai morsetti delle batterie come indicato (Figura 3). Collegare il CAVO ROSSO AL POLO POSITIVO (+) e IL CAVO NERO AL POLO NEGATIVO (-).

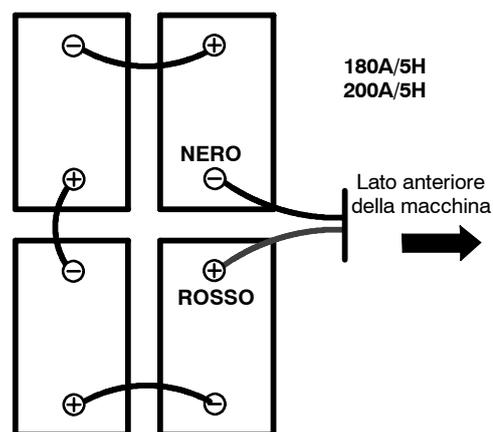


FIG. 3

IMPORTANTE: Se la macchina è dotata di caricabatterie incorporato, prima di effettuare la carica verificare che il caricabatterie sia impostato correttamente per il tipo di batterie utilizzate (consultare la sezione IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO).

FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

Pulizia convenzionale:

L'acqua e il detergente provenienti dal serbatoio della soluzione scorrono verso il pavimento mediante una valvola per la soluzione. Le spazzole utilizzano la soluzione di acqua e detergente per pulire a fondo il pavimento. Mentre la macchina avanza, il tergipavimento rimuove la soluzione sporca dal pavimento e la raccoglie nel serbatoio di recupero.

Pulizia con schiuma (Modello FaST):

(**FaST-Foam activated Scrubbing Technology**), A differenza della pulizia convenzionale, il sistema FaST inietta sul pavimento la formula concentrata FaST-PAK con una dose ridotta di acqua e aria. La miscela crea un volume notevole di schiuma umida espansa per consentire alla spazzola di pulire il pavimento. Mentre la macchina avanza, il volume della schiuma diminuisce e il tergipavimento recupera la soluzione sporca dal pavimento e la raccoglie nel serbatoio di recupero, lasciando il pavimento completamente asciutto e non sdruciolevole.

ec-H2O Pulizia (Modello ec-H2O):

(*ec-H2O* acqua convertita elettricamente)
L'acqua normale passa attraverso il modulo dove è ossigenata e caricata con corrente elettrica. L'acqua convertita elettricamente diventa una soluzione miscelata di acido e alcali che forma un detergente a pH neutro. L'acqua convertita attacca lo sporco, lo distrugge in piccole particelle e lo allontana dalla superficie del pavimento consentendo alla macchina di togliere facilmente lo sporco sospeso. L'acqua convertita poi ritorna all'acqua normale nel serbatoio di recupero.

INFORMAZIONI SU SPAZZOLE E CUSCINETTI

Per ottenere risultati migliori, utilizzare il tipo di spazzola adatto alle proprie necessità di pulizia. Le informazioni sui numeri di parti si trovano nell'elenco dei componenti.

Spazzola con setole in polipropilene (Nera) -

Questa spazzola generale con setole in polipropilene viene utilizzata per la pulizia di superfici con sporco leggermente compatto. La spazzola è ideale per la manutenzione di pavimenti in cemento, in legno e con piastrelle.

Spazzola a setole morbide in nylon (Bianca) -

Consigliata per la pulizia di pavimenti rivestiti senza rimozione della finitura. Pulisce senza graffiare.

Spazzola con setole super abrasive (Grigia) -

Fibra in nylon impregnata con sabbia abrasiva per togliere le macchie e lo sporco. Azione forte su ogni superficie. Ideale per accumuli di sporco, grasso o segni di pneumatici.

Cuscinetto lucidante (Bianco) -

Utilizzato per la manutenzione di pavimenti molto lucidi.

Cuscinetto lucidante (Rosso) - Utilizzato per la pulizia leggera senza rimozione della finitura del pavimento.

Cuscinetto pulente (Blu) - Utilizzato per la pulizia media e pesante. Toglie sporco, rifiuti e graffi, lasciando una superficie pulita pronta per il nuovo rivestimento.

Cuscinetto per la sverniciatura (Marrone) -

Utilizzato per la sverniciatura dei pavimenti, per preparare il pavimento per un nuovo rivestimento.

Cuscinetto per la sverniciatura pesante (Nero) -

Utilizzato per la sverniciatura aggressiva di finiture pesanti/isolanti, o per la pulizia molto pesante.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

ATTACCO DEL GRUPPO DEL TERGIPAVIMENTO

1. Collocare la macchina su una superficie piana, rimuovere la chiavetta di accensione e azionare il freno di stazionamento, se disponibile.
2. Posizionare la leva del tergipavimento nella posizione sollevata (Figura 4).



FIG. 4

3. Montare il gruppo del tergipavimento sulla staffa e bloccare con le manopole, come illustrato (Figura 5).

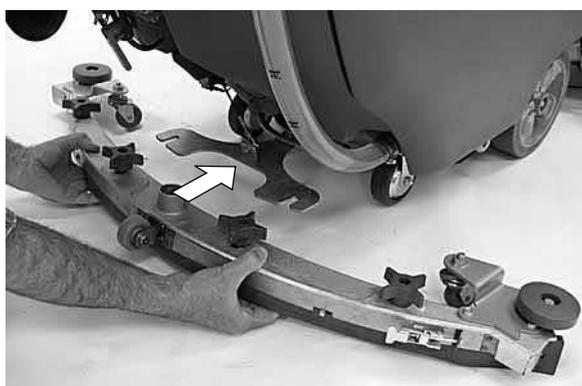


FIG. 5

4. Collegare il tubo di aspirazione al gruppo del tergipavimento. Avvolgere il tubo come illustrato utilizzando i fermi forniti (Figura 6).

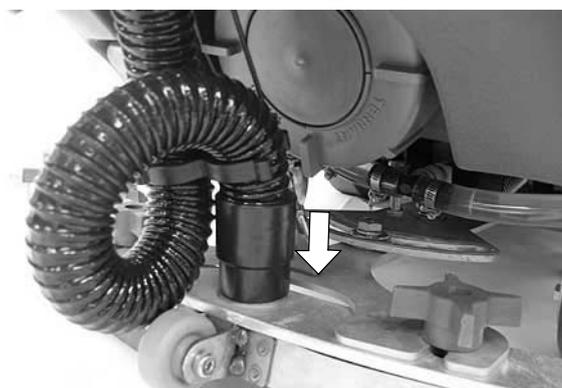


FIG. 6

5. Controllare la deflessione delle lame del tergipavimento; che deve essere come indicato (Figura 7).

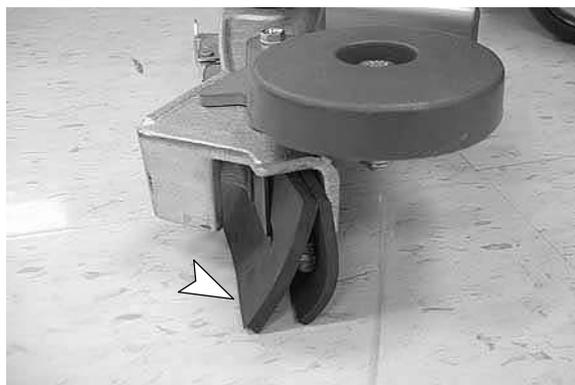


FIG. 7

6. Per regolare la deflessione delle lame, posizionare il gruppo del tergipavimento su una superficie piana e regolare le ruote orientabili come indicato (Figura 8).

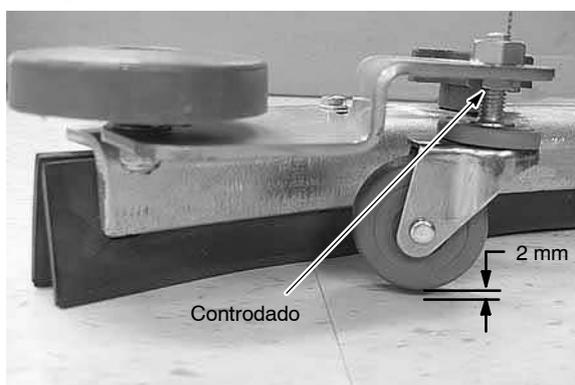


FIG. 8

INSTALLAZIONE DI SPAZZOLE/CUSCINETTI

PER LA SICUREZZA: Prima di installare le spazzole, fermare la macchina su una superficie piana, togliere la chiavetta di accensione e azionare il freno di stazionamento, se presente.

Modello a disco:

1. Sollevare la testina di lavaggio dal pavimento e togliere la chiavetta di accensione.

- Prima di installare le trasmissioni, installare il cuscinetto su di esse. Fissare il cuscinetto con il blocco centrale (Figura 9).

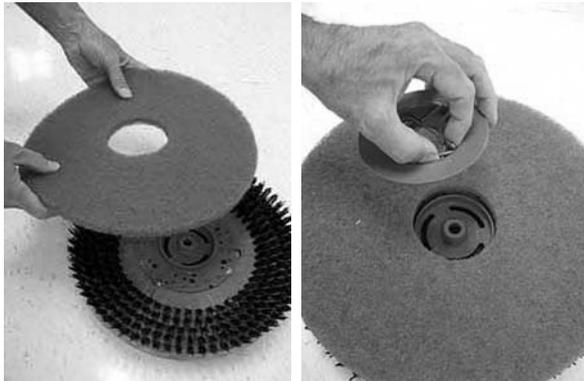


FIG. 9

- Allineare la trasmissione del cuscinetto sotto il mozzo del motore e spingere la trasmissione verso l'alto per bloccarla (Figura 10).



FIG. 10

- Per rimuovere le trasmissioni, sollevare la testina di lavaggio e spingere verso il basso lo stantuffo di sblocco del cuscinetto (Figura 11).



FIG. 11

- Controllare che la testina di lavaggio sia regolata correttamente (consultare la sezione REGOLAZIONE DELLE SPAZZOLE DELLA TESTINA DI LAVAGGIO).

Modello con spazzola cilindrica:

- Sollevare la testina di lavaggio dal pavimento e togliere la chiavetta di accensione.
- Togliere la piastrina del tenditore dalla testina di lavaggio premendo verso il basso la linguetta a molla (Figura 12).



FIG. 12

- Collegare la piastrina del tenditore all'estremità della spazzola che presenta una doppia fila di setole (Figura 13). Installare la spazzola.

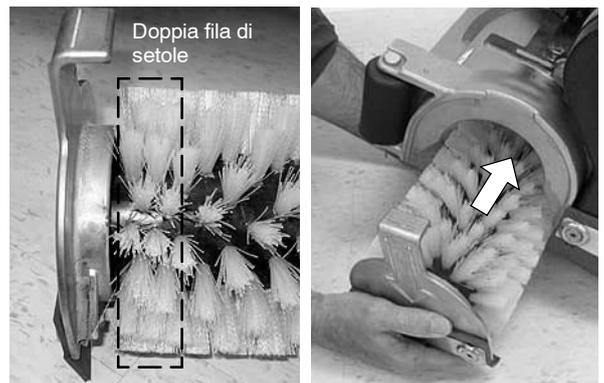


FIG. 13

- Controllare che la spazzola sia regolata correttamente (consultare la sezione REGOLAZIONE DELLE SPAZZOLE DELLA TESTINA DI LAVAGGIO).

INSTALLAZIONE DELLA CARTUCCIA FaST-PAK (Modello FaST)

ATTENZIONE: La formula concentrata FaST-PAK è stata progettata in modo specifico per l'utilizzo con il sistema FaST. Non utilizzare MAI prodotti sostitutivi. La macchina potrebbe danneggiarsi.

1. Estrarre il connettore a tubo dalla cartuccia FaST-PAK e togliere il tappo (Figura 14).



FIG. 14

2. Aprire lo scomparto delle batterie. Collegare la cartuccia FaST-PAK al tubo di alimentazione e sistemare la cartuccia nell'alloggiamento (Figura 15). **Controllare che il tubo non sia strozzato.**



FIG. 15

3. Quando il tubo di alimentazione non viene utilizzato, apporre il tappo per evitare che il sistema FaST si secchi e ostruisca il tubo (Figura 16).

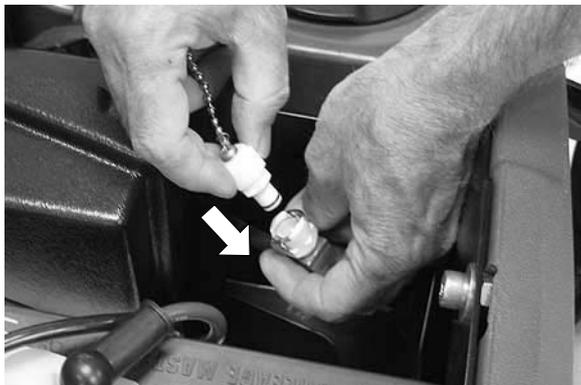


FIG. 16

RIFORNIMENTO DEL SERBATOIO DELLA SOLUZIONE

Utilizzando un tubo o un secchiello, riempire il serbatoio della soluzione fino al contrassegno "MAX 85L" (Figura 17).

Per la pulizia convenzionale: Utilizzare acqua calda (max. 60°C). Versare un detergente consigliato nel serbatoio della soluzione seguendo le istruzioni di miscelatura presenti nella confezione.

Per FaST o ec-H2O Scrubbing: Usare l'acqua fredda solo (meno di 70°F/21°C). Non aggiungere detersivi convenzionali per la pulizia dei pavimenti, poiché potrebbe verificarsi un guasto al sistema.



FIG. 17

ATTENZIONE: Per la pulizia convenzionale utilizzare solo detersivi approvati. Eventuali danni alla macchina causati da un utilizzo improprio del detergente annullano la garanzia del produttore.

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di incendio o esplosione. Non utilizzare mai liquidi infiammabili.

FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

PER LA SICUREZZA: Non utilizzare la macchina se non è stato letto e compreso il manuale di istruzioni.

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di incendio o di esplosione. Non utilizzare mai la macchina per pulire direttamente o nelle vicinanze di liquidi o vapori infiammabili oppure di polveri combustibili.

CONTROLLI PRELIMINARI

- Spazzare l'area da pulire.
- Controllare il livello di carica delle batterie.
- Controllare che la spazzola/il cuscinetto non siano danneggiati o consumati.
- Controllare che le lame del tergilavaggio non siano usurate e che siano regolate correttamente.
- Controllare che il serbatoio di recupero sia vuoto e che il filtro a galleggiante sia installato e pulito.
- Controllare che la bandella della testina di pulizia non sia danneggiata.
- Per la pulizia FaST:** Controllare il livello del concentrato FaST-PAK.
- Per FaST o ec-H2O Scrubbing:** Controllare che il serbatoio della soluzione sia riempito solo con acqua fredda pulita.
- Per FaST o ec-H2O Scrubbing:** Controllare che tutti i detersivi di pulizia convenzionali siano stati scaricati e che il serbatoio della soluzione sia stato sciacquato.

AVVIAMENTO DELLA MACCHINA

1. Rilasciare il freno di stazionamento, se presente (Figura 18).
2. Ruotare la chiavetta di accensione in posizione On (I) (Figura 18).



FIG. 18

3. **Modello FaST:** Premere l'interruttore del sistema FaST portandolo sulla posizione On (I) (Figura 19).

ec-H2O model: Premere il tasto ec-H2O sulla posizione (I) (Figura 19).

NOTA: L'indicatore di luce del sistema ec-H2O non si accenderà fin quando la macchina inizia la pulizia.

IMPORTANTE: NON attivare MAI l'interruttore del sistema FaST durante la pulizia convenzionale. Detersivi di pulizia o soluzioni chimiche convenzionali possono causare danni al sistema della soluzione FaST/ec-H2O. Scaricate, sciacquate e riempite nuovamente il serbatoio della soluzione con acqua fredda pulita prima di utilizzare il sistema FaST/ec-H2O.

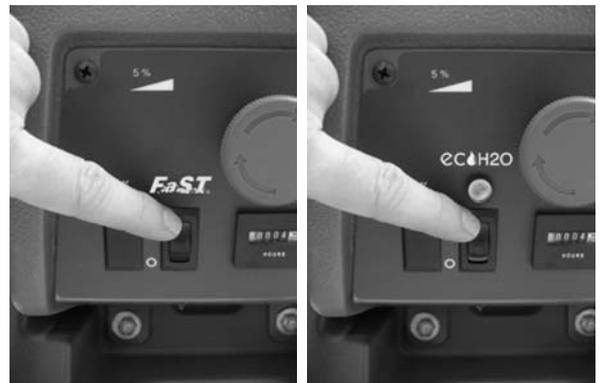


FIG. 19

4. Abbassare completamente il gruppo del tergilavaggio abbassando l'apposita leva (Figura 20).



FIG. 20

5. Premere il pulsante di pulizia 1-STEP (Figura 21).



FIG. 21

6. Tirare la leva di avvio per iniziare le operazioni di pulizia (Figura 22). Per invertire il senso di marcia, è sufficiente spingere in avanti la leva di avvio. Quando si procede in retromarcia, sollevare il gruppo del tergipavimento.

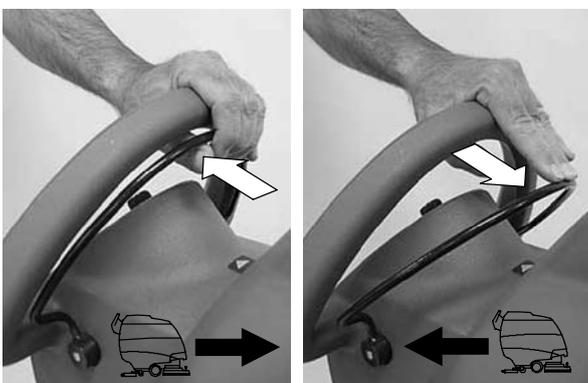


FIG. 22

7. Regolare la manopola di controllo sulla velocità di pulizia desiderata (Figura 23).

NOTA: La velocità di pulizia consigliata è 45-60 metri al minuto.



FIG. 23

8. Premere i pulsanti per la pressione della spazzola e per il flusso della soluzione per aumentarne i valori (+) o diminuirli (-), secondo la necessità (Figura 24). Per chiudere il flusso della soluzione, continuare a premere il pulsante per la diminuzione (-) fino allo spegnimento della spia.

NOTA: Per i modelli ec-H2O e FaST, la velocità della soluzione di flusso è fissata e richiede nessuna

regolazione. Il modulo ec-H2O ha impostazioni di velocità opzionali. Se sono necessarie regolazioni del flusso della soluzione, contattare un centro assistenza autorizzato.



FIG. 24

9. Per interrompere il lavaggio, rilasciare la leva di avvio, premere il pulsante per la pulizia 1-STEP e sollevare il tergipavimento.

ARRESTO DI EMERGENZA

In caso di emergenza, premere il pulsante di arresto di emergenza, se presente (Figura 25). Il pulsante interrompe l'alimentazione elettrica della macchina. Ruotare il pulsante in senso orario e ruotare la chiave di avviamento per fornire nuovamente corrente alla macchina.



FIG. 25

DURANTE IL FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di incendio o di esplosione. Non aspirare materiali infiammabili o metalli reattivi.

1. Sovrapporre di 5 cm le corsie di pulizia.
2. Mantenere in movimento la macchina per evitare danni al rivestimento del pavimento.
3. Non utilizzare su inclinazioni superiori al 5% (3°). 
4. Pulizia convenzionale: Se nel serbatoio di recupero si forma troppa schiuma, versare una soluzione antischiuma.

ATTENZIONE: Verificare che la schiuma non penetri nel filtro a galleggiante, per evitare di danneggiare il motore di aspirazione. La presenza di schiuma impedisce l'attivazione del filtro a galleggiante.

5. Per aree molto sporche, si consiglia il metodo del doppio lavaggio. Lavare dapprima l'area con il tergilavaggio sollevato, lasciare agire la soluzione per 3-5 minuti, quindi lavare l'area una seconda volta con il tergilavaggio abbassato.
6. Quando la macchina viene lasciata incustodita, estrarre la chiave e azionare il freno di stazionamento, se presente.
7. Se la macchina rileva un guasto, le spie del pannello di controllo lampeggiano secondo un codice di errore (consultare la sezione CODICI DI ERRORE DEL PANNELLO DI CONTROLLO).
8. **ec-H2O Model:** Se un allarme suona e l'indicatore di luce del sistema ec-H2O comincia a lampeggiare in rosso, il modulo ec-H2O deve essere irrigato per riprendere il funzionamento ec-H2O (Vedere ec-H2O PROCEDURA FLUSSO MODULO) (Figura 26).

NOTA: Quando l'allarme suona e il led rosso lampeggia, la macchina ometterà il sistema ec-H2O. Per continuare la pulizia, spegnere l'ec-H2O e cambiare alla pulizia convenzionale.

ATTENZIONE: (ec-H2O model) Non consentire alla soluzione di asciugarsi. Il modulo ec-H2O può guastarsi se è messo in funzione senza acqua per un lungo periodo di tempo.



FIG. 26

ec-H2O CODICE LUCE INDICATORE SISTEMA	CONDIZIONE
Verde solido	Funzionamento normale
Rosso lampeggiante	Irrigare modulo ec-H2O
Rosso solido	Contattare il Servizio Assistenza

INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLE BATTERIE

L'indicatore del livello di carica delle batterie segnala il livello di carica delle batterie (Figura 27). Quando le batterie sono completamente cariche, tutte le spie sono accese. Quando le batterie si scaricano, le spie luminose dell'indicatore si spengono da destra verso sinistra.

Quando il livello di carica raggiunge la spia rossa, l'operatore dispone approssimativamente di un minuto per il proseguimento della pulizia. Quando la spia rossa inizia a lampeggiare, le funzioni di pulizia si arrestano automaticamente per avvertire l'operatore della necessità di caricare le batterie. Premendo il pulsante di pulizia 1-STEP quando la spia rossa lampeggia, l'operatore ottiene un ulteriore minuto di pulizia.

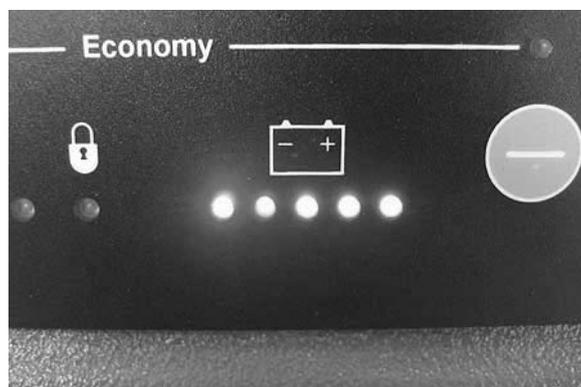


FIG. 27

CONTAORE

Il contaore registra il numero complessivo di ore di funzionamento dei motori di aspirazione e delle spazzole. Il contaore consente di stabilire quando effettuare le procedure di manutenzione consigliate e di registrare dati sul funzionamento della macchina (Figura 28). Consultare la sezione MANUTENZIONE DEL MOTORE.



FIG. 28

PREPARAZIONE E UTILIZZO DELLA BACCHETTA DI ASPIRAZIONE

Se la macchina è dotata della bacchetta di aspirazione opzionale, questa consente di pulire aree che la macchina non riesce a raggiungere.

Preparazione della macchina per la pulizia con la bacchetta di aspirazione:

1. Fermare la macchina su una superficie piana, spegnerla e azionare il freno di stazionamento, se presente.
2. Collegare il tubo della soluzione al raccordo nella parte inferiore destra della macchina (Figura 29).



FIG. 29

3. Utilizzando l'adattatore per il tubo, collegare il tubo del tergipavimento al tubo della bacchetta (Figura 30).



FIG. 30

4. Collegare la bacchetta di aspirazione ai tubi (Figura 31).



FIG. 31

Utilizzo della bacchetta di aspirazione:

1. Spostare la chiavetta di accensione e l'interruttore della bacchetta in posizione On (I) (Figura 32). Quando si utilizza la bacchetta, l'interruttore del sistema FaST/ec-H2O è disabilitato.



FIG. 32

2. Abbassare il tergipavimento per attivare il motore di aspirazione (Figura 33).



FIG. 33

3. Premere la levetta per attivare la soluzione. Utilizzare la spazzola per la pulizia e il tergipavimento per la raccolta (Figura 34).



FIG. 34

4. Dopo la pulizia spegnere l'interruttore della bacchetta di aspirazione e premere la levetta per cinque secondi per abbassare la pressione dell'acqua prima di scollegare il tubo della soluzione.

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di incendio o esplosione. Non aspirare materiali infiammabili o metalli reattivi.

SCARICO E PULIZIA DEI SERBATOI

Dopo ogni operazione di pulizia, è necessario svuotare e pulire i serbatoi.

SCARICO DEL SERBATOIO DI RECUPERO

1. Portare la macchina nella zona di scarico e spegnerla.
2. Tenendo il tubo di scarico rivolto verso l'alto, rimuovere il tappo e abbassare il tubo sullo scarico (Figura 35).



FIG. 35

3. Dopo lo scarico, aprire il serbatoio di recupero e pulirlo (Figura 36).



FIG. 36

4. Pulire il filtro a galleggiante e la vaschetta per i detriti situati nel serbatoio di recupero (Figura 37).

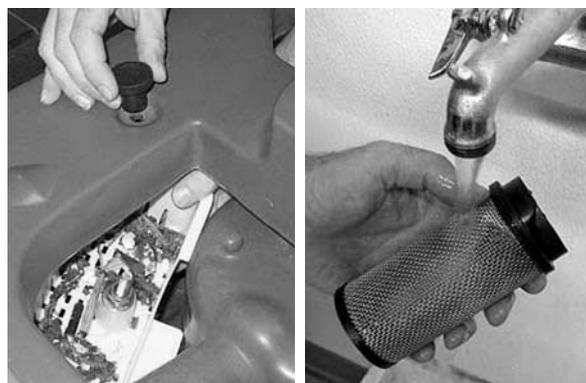


FIG. 37

SCARICO DEL SERBATOIO DELLA SOLUZIONE

1. Per scaricare eventuale acqua residua dal serbatoio della soluzione, estrarre dall'alloggiamento il tubo flessibile del livello del serbatoio della soluzione (Figura 38).

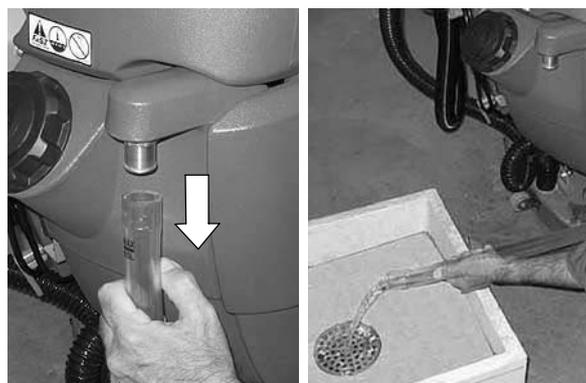


FIG. 38

2. Per sciacquare il serbatoio della soluzione, togliere il tappo di scarico nella parte posteriore della macchina e spruzzare acqua direttamente nelle aperture per la pulizia (Figura 39).



FIG. 39

3. Pulire il filtro del serbatoio della soluzione (Figura 40).



FIG. 40

CARICA DELLE BATTERIE

ATTENZIONE: Per prolungare la vita delle batterie, ricaricarle solo se la macchina è stata utilizzata per un totale di 30 minuti o più. Non lasciare mai le batterie scariche per lunghi periodi di tempo.

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di incendio o di esplosione. Le batterie rilasciano gas idrogeno. Tenere lontano da scintille e fiamme libere. Tenere sempre lo scomparto batterie aperto durante l'operazione di carica.

PER LA SICUREZZA: Durante gli interventi di manutenzione alle batterie, indossare sempre guanti e occhiali di protezione prima di maneggiare batterie e cavi. Evitare il contatto con l'acido contenuto nelle batterie.

SPECIFICHE DEL CARICABATTERIE

- TIPO DI CARICABATTERIE:
 - PER BATTERIE ERMETICHE (Gel)
 - PER BATTERIE CON ACIDO (Accumulatori al piombo)
- TENSIONE IN USCITA - 24 VOLT
- CORRENTE IN USCITA - 20 A
- CIRCUITO AUTOMATICO DI SEZIONAMENTO
- PER LA CARICA COMPLETA DELLE BATTERIE

IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO:

Se la macchina è dotata di caricabatterie incorporato, questo deve essere impostato per il tipo di batteria installato prima di effettuare la carica. Un'impostazione errata può causare danni alle batterie. L'impostazione predefinita è per batterie al gel *Exide*.

Per determinare il tipo di batteria, vedere l'etichetta sulla batteria stessa. Se non è specificato, contattare il fornitore di batterie.

Per verificare le impostazioni del caricabatterie, collegare il cavo del caricabatterie a una presa di corrente. All'avvio, il caricabatterie visualizzerà una sequenza di codici nel seguente formato: SPE, U3.5, 24V, 20A, 02c, GEL. Il quinto e il sesto codice, "02c" e "GEL", indicano il tipo di batteria.

NOTA: Il secondo codice, "U3.5" indica che la versione del caricabatteria è 3.5.

Se i codici visualizzati non corrispondono al tipo di batteria indicato nelle tabelle, modificare le impostazioni.

Versione del caricabatterie 3.5		
Codice visualizzato		Tipo di batteria
02c	GEL	Exide Gel
01c	Acd	Acido-piombo (bagnata)
03c	GEL	Gel (generica)
00c	Acd	Acido-piombo LM (bassa manutenzione)

Versione caricabatterie 3.4 o precedente		
Codice visualizzato		Tipo di batteria
00c	GEL	Gel (sigillata)
01c	Acd	Acido-piombo (bagnata)

Per modificare le impostazioni, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente, sollevare l'angolo dell'etichetta per avere accesso agli switch del display (Fig. 41).



FIG. 41

Impostare gli switch del caricabatteria in base al tipo di batteria (Fig. 42). Durante l'operazione di impostazione il cavo del caricabatterie deve essere scollegato dalla presa di corrente.

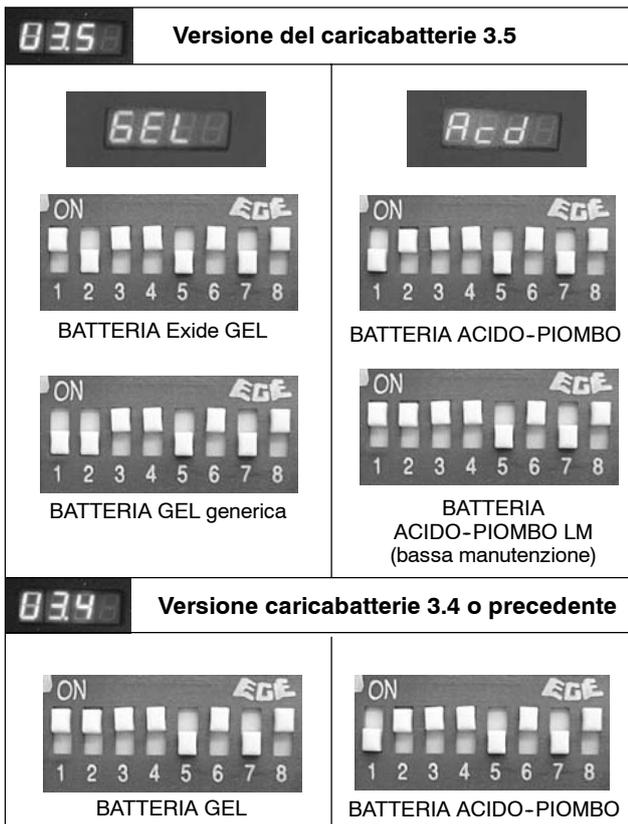


FIG. 42

UTILIZZO DEL CARICABATTERIE INCORPORATO

IMPORTANTE: Prima di effettuare la carica, controllare che il caricabatterie sia impostato correttamente per il proprio tipo di batterie (consultare la sezione IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO).

1. Collocare la macchina in un'area ben ventilata.
2. Collocare la macchina su una superficie piana asciutta. Spegnerla la macchina e azionare il freno di stazionamento, se presente.
3. Per la carica di batterie con acido (accumulatori al piombo), prima di effettuare la carica controllare il livello del fluido (consultare la sezione MANUTENZIONE DELLE BATTERIE).
4. Sollevare il serbatoio di recupero per consentire la ventilazione (Figura 43).



FIG. 43

5. Collegare il cavo di alimentazione CA del caricabatterie in una presa con collegamento a terra (Figura 44).

NOTA: Durante il caricamento delle batterie la macchina non funziona.



FIG. 44

6. Premendo il pulsante freccia sul caricabatterie è possibile visualizzare le seguenti informazioni (Fig. 45).

Vengono visualizzate tre cifre e il codice indicato di seguito:

- A = Corrente di carica
- U = Tensione della batteria
- h = Tempo di carica
- C = Carica in Ampere/ore [Ah]
- E = Potenza utilizzata [kWh]



FIG. 45

7. Quando inizia il ciclo di carica, le spie passano da rosso, a giallo, a verde. Quando si accende la spia verde, il ciclo di carica è completo. Scollegare il cavo del caricabatterie.

Se il caricabatterie rileva un problema, visualizza un codice di errore (consultare la sezione CODICI DI ERRORE DEL CARICABATTERIE INCORPORATO).

CODICI DI ERRORE DEL CARICABATTERIE INCORPORATO

CODICE VISUALIZZATO	GUASTO	SOLUZIONE
bat	Cavo delle batterie allentato o danneggiato	Controllare i collegamenti delle batterie.
	Le batterie hanno superato il livello di tensione massimo.	Nessun intervento necessario.
E01	Superamento della tensione massima consentita per le batterie.	Nessun intervento necessario.
E02	Il termostato di sicurezza ha superato la temperatura interna massima.	Controllare se sono ostruite le prese d'aria.
E03	Tempo massimo per la fase di carica superato con batterie non completamente cariche, a causa di batterie solfatate o guaste.	Ripetere il ciclo di ricarica e, se si presenta nuovamente il codice di errore E03, controllare le batterie o sostituirle.
SCt	Il timer di sicurezza ha superato il tempo massimo di carica. Interrompe il ciclo di carica.	Sostituire la batteria.
Srt	Possibile cortocircuito interno.	Contattare il Servizio Assistenza.

UTILIZZO DI UN CARICABATTERIE ESTERNO (OPZIONALE)

1. Collocare la macchina in un'area ben ventilata.
2. Collocare la macchina su una superficie piana asciutta. Spegnerla macchina e azionare il freno di stazionamento, se presente.
3. Per la carica di batterie ad acido (accumulatori al piombo), prima di effettuare la carica controllare il livello del fluido (consultare la sezione MANUTENZIONE DELLE BATTERIE).
4. Sollevare il serbatoio di recupero per consentire la ventilazione (Figura 46).



FIG. 46

5. Collegare il cavo di alimentazione CA del caricabatterie a una presa con collegamento a terra.
6. Collegare il cavo di alimentazione CC del caricabatterie alla presa per le batterie della macchina (Figura 47).

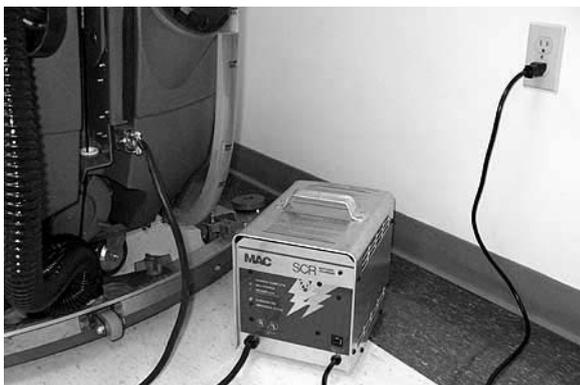


FIG. 47

7. Il caricabatterie inizia automaticamente l'operazione di ricarica, spegnendosi automaticamente quando le batterie sono completamente cariche.

NOTA: Durante il caricamento delle batterie la macchina non funziona.

ATTENZIONE: Non scollegare il cavo CC del caricabatterie dalla presa della macchina quando il caricabatterie è in funzione, per evitare che si formino archi elettrici. Per scollegare il caricabatterie durante la carica, è necessario prima scollegare il cavo di alimentazione CA.

REGOLAZIONE DELLE SPAZZOLE DELLA TESTINA DI LAVAGGIO

Per ottenere prestazioni di pulizia ottimali, controllare periodicamente che la testina di pulizia sia regolata correttamente.

PER LA SICUREZZA: Prima regolare la testina di pulizia, fermare la macchina su una superficie piana, togliere la chiavetta di accensione e azionare il freno di stazionamento, se presente.

MODELLO A DISCO

Utensili necessari: strumento di misura, chiave da 27 mm e chiave da 24 mm

1. Con le spazzole installate, abbassare la testina di pulizia e applicare una pressione media delle spazzole.
2. Spegnerla macchina e togliere la chiave.
3. Partendo dalla parte anteriore centrale e portandosi verso la parte posteriore della testina di pulizia, misurare la distanza dal bordo superiore della testina di lavaggio al pavimento (Figura 48).

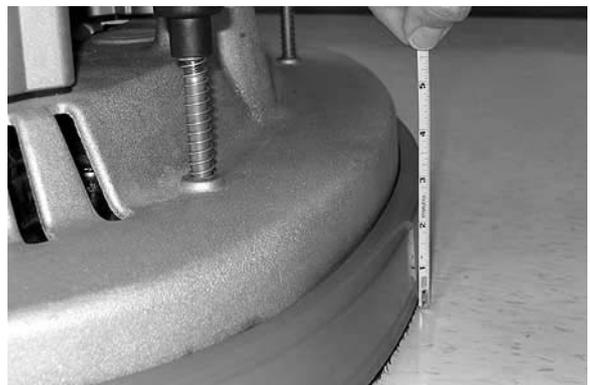


FIG. 48

4. Se la testina di lavaggio non è in piano, allentare il dado di blocco e ruotare la vite di regolazione. Quando la testina è in piano, avvitarla nuovamente il dado di blocco (Figura 49).

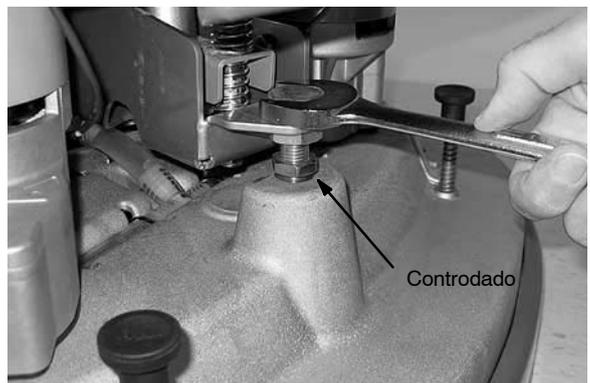


FIG. 49

MODELLO CON SPAZZOLA CILINDRICA

Dopo l'installazione di un nuovo set di spazzole cilindriche, controllare che l'impronta delle spazzole sia corretta. Le spazzole regolate in modo errato si consumano prematuramente e offrono prestazioni scadenti nella pulizia (Figura 50).

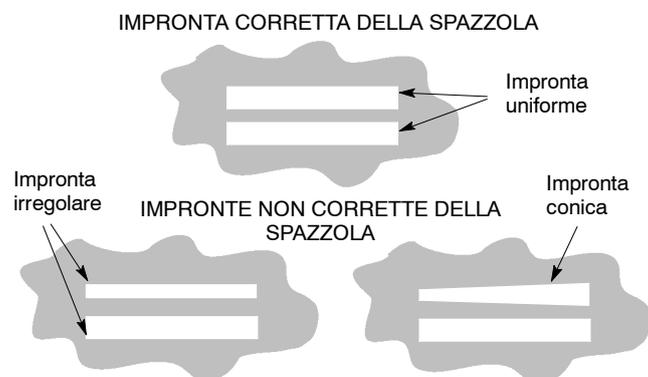


FIG. 50

Per esaminare l'impronta della spazzola:

1. Collocare la macchina su un pavimento polveroso asciutto oppure applicare una polvere, per esempio gesso.
2. Scollegare il connettore del cavo del motore per evitare che la macchina si sposti in avanti (Figura 51).

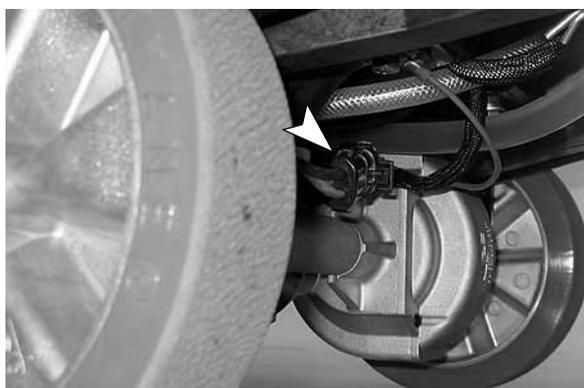


FIG. 51

3. Abbassare la testina di lavaggio sul pavimento e applicare la pressione massima della spazzola.
4. Chiudere il flusso della soluzione.
5. Tirare la leva di avvio per creare sul pavimento un'impronta della spazzola.
6. Sollevare la testina di lavaggio e spostare la macchina.
7. Osservare l'impronta della spazzola sul pavimento. Se l'impronta della spazzola è irregolare o conica, è necessario effettuare la regolazione.
8. Collegare nuovamente il cavo del motore.

Per regolare un'impronta irregolare della spazzola:

Utensili necessari: strumento di misura, chiave da 27 mm e chiave da 24 mm

1. Misurare la distanza dal bordo frontale della testina di lavaggio al pavimento e dal bordo posteriore della testina di lavaggio al pavimento (Figura 52). La misura deve essere uguale.

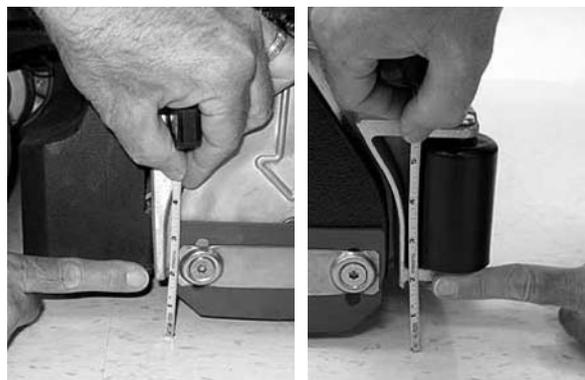


FIG. 52

2. Per mettere in piano la testina di lavaggio, allentare il dado di blocco e ruotare la vite di livello in senso orario per abbassare la parte posteriore della testina di lavaggio o in senso antiorario per abbassare la parte anteriore (Figura 53).

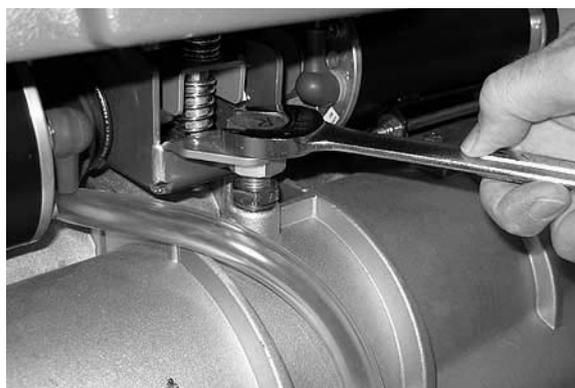


FIG. 53

3. Controllare nuovamente l'impronta della spazzola.

NOTA: Sostituire le spazzole quando sono usurate e misurano 15 mm.

Per regolare un'impronta conica della spazzola:

Utensili necessari: chiave da 10 mm e chiave a brugola da 6 mm

1. Sollevare la testina di lavaggio dal pavimento e togliere la chiavetta di accensione.
2. Togliere la piastra del tenditore dalla spazzola (Figura 54).



FIG. 54

3. Bloccare l'albero della spazzola con una chiave e allentare la vite esagonale da 6 mm (Figura 55).

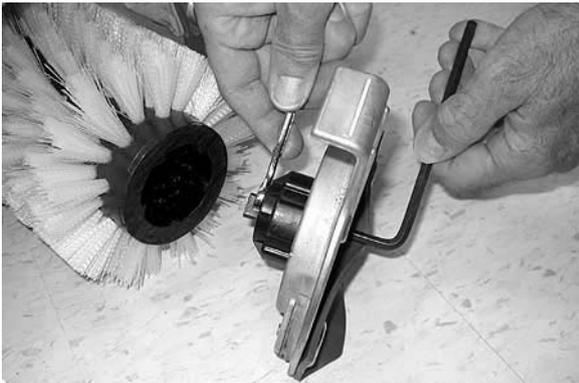


FIG. 55

4. Per abbassare l'estremità della spazzola, ruotare l'albero in senso orario per la spazzola anteriore e in senso antiorario per la spazzola posteriore. Stringere nuovamente la vite esagonale (Figura 56).



FIG. 56

5. Controllare nuovamente l'impronta della spazzola.

NOTA: Sostituire le spazzole quando sono usurate e misurano 15 mm.

MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

Per mantenere la macchina in buone condizioni operative è importante che siano effettuate regolarmente le procedure di manutenzione indicate di seguito.

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche
Scollegare sempre i cavi delle batterie prima di effettuare interventi di manutenzione sulla macchina.

**MANUTENZIONE GIORNALIERA
(dopo ogni utilizzo)**

1. Scaricare il serbatoio di recupero (Figura 57).



FIG. 57

2. Sciacquare e pulire il serbatoio di recupero (Figura 58).



FIG. 58

3. Togliere il filtro a galleggiante dal coperchio del serbatoio di recupero e pulirlo (Figura 59).



FIG. 59

4. Estrarre la vaschetta dei detriti e svuotarla (Figura 60)



FIG. 60

5. Scaricare il serbatoio della soluzione (Figura 61).

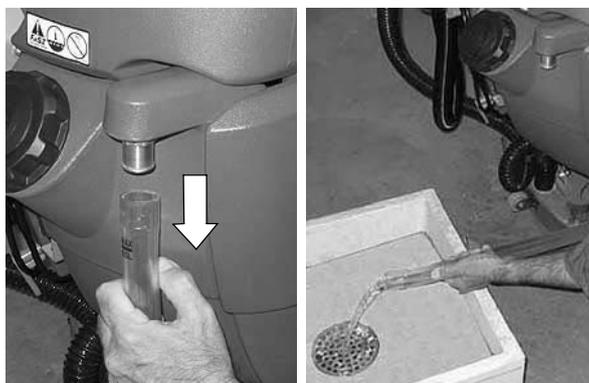


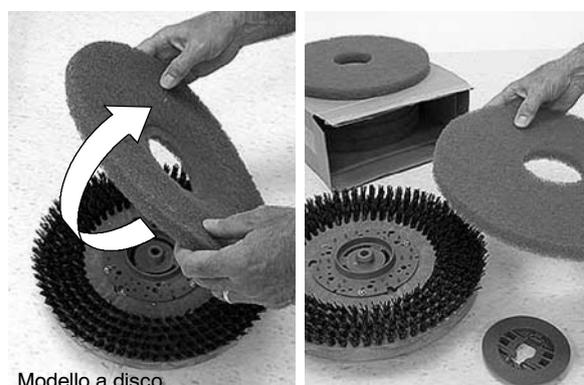
FIG. 61

6. Pulire il filtro del serbatoio della soluzione (Figura 62).



FIG. 62

7. Capovolgere il cuscinetto o sostituirlo quando è consumato (Figura 63).



Modello a disco

FIG. 63

8. Svuotare e sciacquare il condotto per i detriti (Figura 64).



Modello con spazzola cilindrica

FIG. 64

9. Controllare l'usura delle spazzole cilindriche. Scambiare le spazzole anteriore e posteriore ogni 50 ore (Figura 65). Sostituirle quando le setole hanno una lunghezza di 15 mm.

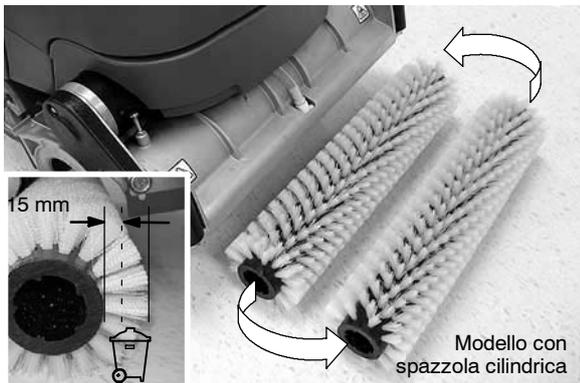


FIG. 65

10. Eliminare l'accumulo di detriti dalla parte inferiore della testina di lavaggio della spazzola cilindrica, dalle placche del tenditore e dai mozzi di trasmissione (Figura 66).

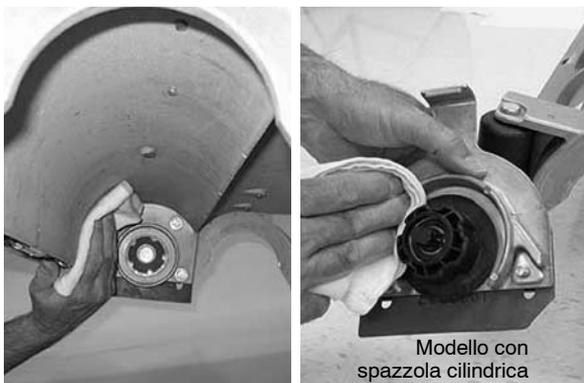


FIG. 66

11. Pulire le lame del tergipavimento (Figura 67). Per evitare danni alle lame, posizionare il gruppo del tergipavimento nella posizione sollevata.



FIG. 67

12. Controllare le condizioni del bordo della lama del tergipavimento (Figura 68). Capovolgere la lama se consumata (consultare la sezione LAME DEL TERGIPAVIMENTO).



FIG. 68

13. Pulire la macchina con un detergente generico e un panno umido (Figura 69).

PER LA SICUREZZA: Quando viene effettuata la pulizia della macchina, non spruzzare né bagnare la macchina, per evitare il rischio di guasti elettrici.



FIG. 69

14. Controllare le condizioni della bandella della testina di pulizia, sostituirla se risulta consumata o danneggiata (Figura 70).



FIG. 70

15. Modello FaST: Quando non viene utilizzato, collegare il tubo di rifornimento FaST-PAK al tappo di stoccaggio (Figura 71). Rimuovere eventuale concentrato secco dal connettore del tubo flessibile immergendolo in acqua calda.

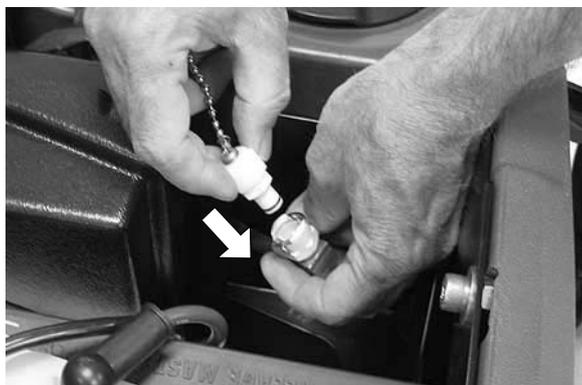


FIG. 71

16. Pulire le batterie con acido per evitare la corrosione e controllare eventuali connessioni allentate dei cavi delle batterie (consultare la sezione MANUTENZIONE DELLE BATTERIE).
17. Ricaricare le batterie (Figura 72). Per prolungare la vita delle batterie, ricaricarle solo se la macchina è stata utilizzata per un totale di 30 minuti o più.

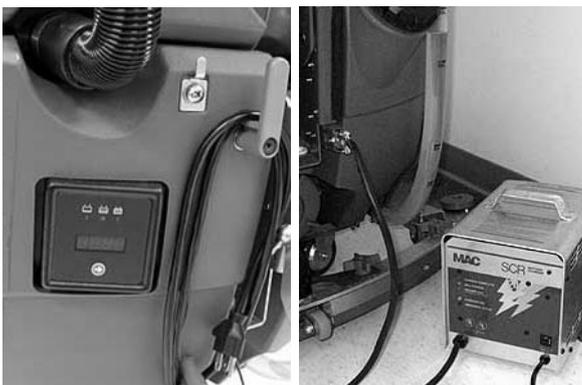


FIG. 72

MANUTENZIONE MENSILE

1. Controllate regolarmente la tensione dei due motori spazzole. Tendete la cinghia se può essere ruotata oltre 90° nel punto centrale (Figura 73).

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche
Scollegare sempre i cavi delle batterie prima di effettuare interventi di manutenzione sulla macchina.



Modello con spazzola cilindrica

FIG. 73

2. Esaminare e pulire la guarnizione del coperchio del serbatoio di recupero (Figura 74). Se è danneggiata, sostituirla.



FIG. 74

3. Lubrificare tutte le cerniere e le rotelle con un lubrificante idrorepellente.
4. Lubrificare le ruote orientabili con grasso impermeabile (Figura 75).



FIG. 75

5. Pulire il morsetto del freno di stazionamento utilizzando un solvente.
6. Controllare la presenza di dadi o bulloni allentati.
7. Controllare che la macchina non presenti perdite.

MANUTENZIONE DELLE BATTERIE (batterie con acido/accumulatori al piombo)

1. Controllare spesso il livello del liquido delle batterie per evitare guasti. Il liquido deve trovarsi al livello indicato (Figura 76). Se necessario, aggiungere acqua distillata. **NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE LE BATTERIE**, durante l'operazione di carica il fluido si può espandere e superare il livello massimo.



LIVELLO CORRETTO PER IL LIQUIDO DELLE BATTERIE:

Prima della carica

Dopo la carica

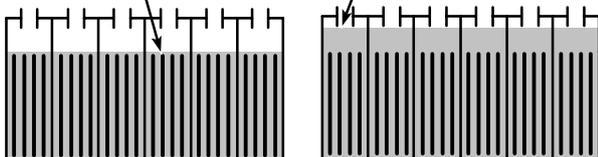


FIG. 76

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di incendio o di esplosione. Le batterie rilasciano gas idrogeno. Tenere lontano da scintille e fiamme libere. Tenere sempre lo scomparto batterie aperto durante l'operazione di carica.

2. Pulire le batterie per prevenirne la corrosione. Utilizzare una spazzola con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua (Figura 77).

PER LA SICUREZZA: Quando si effettua la pulizia delle batterie, indossare guanti e occhiali di protezione. Evitare il contatto con l'acido contenuto nelle batterie.



FIG. 77

LAME DEL TERGIPAVIMENTO

Quando le lame risultano consumate, è sufficiente ruotare le lame o capovolgerle per ottenere un nuovo bordo pulente. Sostituire le lame se tutti i bordi risultano consumati.

Le lame anteriori dei gruppi tergipavimento da 700 mm/800 mm hanno 12/14 tacche su un bordo e 6 tacche sul bordo opposto (Figura 78). Se con i modelli a spazzola cilindrica si effettuano curve strette utilizzare il bordo con 12/14 tacche per ottenere la massima raccolta di acqua.

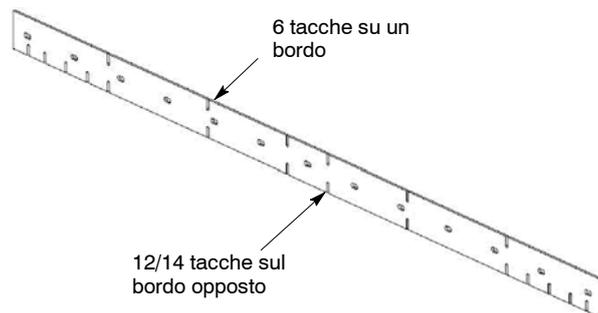


FIG. 78

Sostituzione delle lame del tergipavimento:

1. Allentare il morsetto della fascia e rimuovere la fascia dal gruppo del tergipavimento (Figura 79).

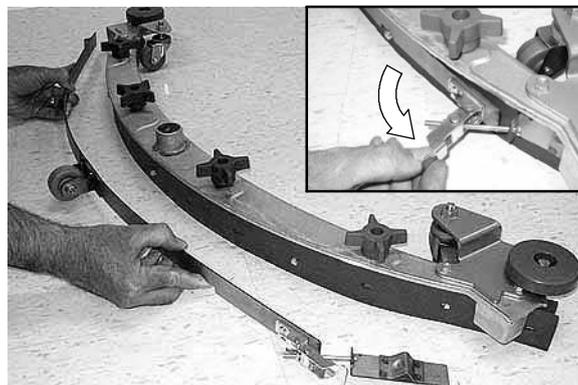


FIG. 79

- Sostituire o ruotare la lama posteriore per ottenere un nuovo bordo pulente e reinstallare la fascia (Figura 80).

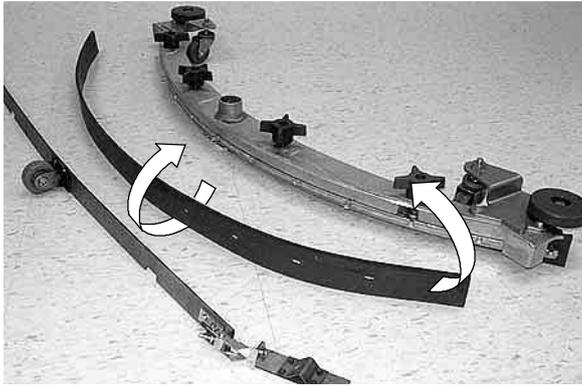


FIG. 80

- Per cambiare la lama anteriore, rimuovere la fascia e allentare le quattro manopole. Sostituire o ruotare la lama anteriore per ottenere un nuovo bordo pulente (Figura 81).

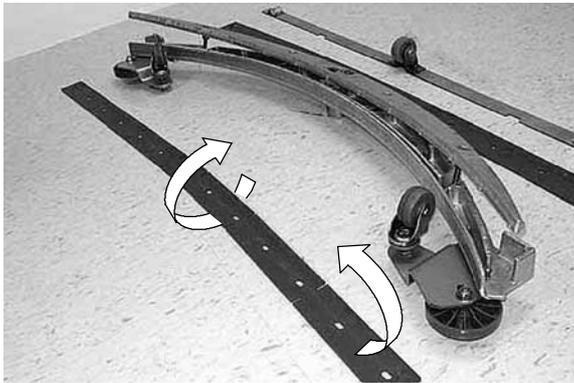


FIG. 81

MANUTENZIONE DEL MOTORE

Per la sostituzione delle spazzole al carbonio contattare un Centro Assistenza autorizzato Tennant.

Sostituzione delle spazzole al carbonio	Ore
Motore a trasmissione e trazione anteriore	750
Motore di aspirazione	
Motori della spazzola a disco	1000
Motori della spazzola cilindrica	

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche. Scollegare sempre i cavi delle batterie prima di effettuare interventi di manutenzione sulla macchina.

MANUTENZIONE DEL SISTEMA FaST

Ogni 1000 ore sostituire il filtro d'acqua e quello d'aria posti nell'iniettore detergente FaST. Ordinare il kit del filtro cod. parte 9003009.

- Per accedere al gruppo dell'iniettore del detergente, abbassare la testina di lavaggio e rimuovere la protezione anteriore (Figura 82)

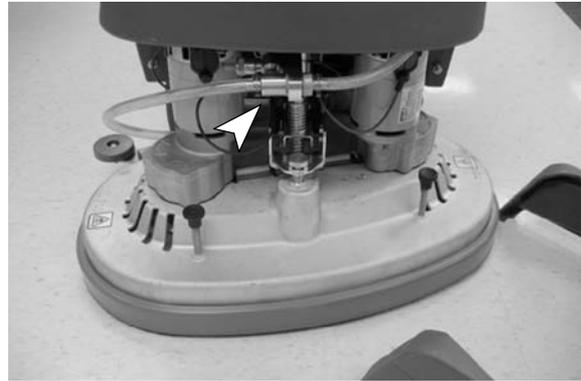


FIG. 82

- Rimuovere il gruppo dell'iniettore dai fermi (Figura 83).



FIG. 83

- Sostituire l'acqua e i filtri d'aria. Una chiave esagonale da 8mm è necessaria per installare il nuovo filtro d'acqua (Figura 84).

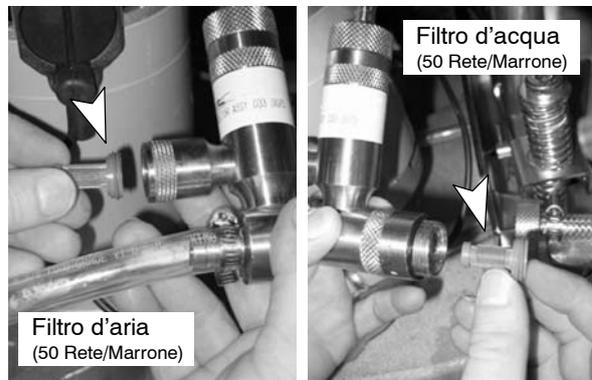


FIG. 84

ec-H2O PROCEDURA IRRIGAZIONE MODULO

Questa procedura è necessaria solo quando viene emesso un segnale acustico e l'indicatore luminoso del sistema ec-H2O lampeggia in rosso.

1. Asciugare il serbatoio e recuperare l'acqua.
2. Per 1 gallone (4 litri) di aceto bianco nel serbatoio a forza completa. Non diluire.
(p/n 1050552-aceto 10, litri)

NOTA: Usare soltanto **aceto bianco o di riso**. Il livello di acidità deve essere compreso tra 4 e 8%.
Non eseguire questa procedura utilizzando altri tipi di acido.

PER LA SICUREZZA: Durante gli interventi di manutenzione, indossare sempre guanti e occhiali di protezione prima di maneggiare l'aceto.

3. Scollegate il raccordo del connettore nero nella testina di pulizia quindi posizionate il tubo in un secchio (Figura 85). Per accedere al raccordo del connettore potrebbe essere necessario rimuovere il coperchio frontale dalla macchina



FIG. 85

4. Spostare la chiavetta di accensione in posizione On (I).
5. Premete e rilasciate l'interruttore di irrigazione del modulo ec-H2O per avviare il ciclo di irrigazione (Figura 86). Il modulo si trova sotto il serbatoio di recupero

NOTA: Il modulo si chiuderà automaticamente quando il ciclo di flusso è completo (circa 7 minuti). Il modulo deve girare per 7 minuti per resettare l'indicatore di luce del sistema e l'allarme.

Ripetete la procedura di irrigazione se il modulo ec-H2O non si resetta. Se il modulo non si resetta, contattate un Centro di assistenza autorizzato.

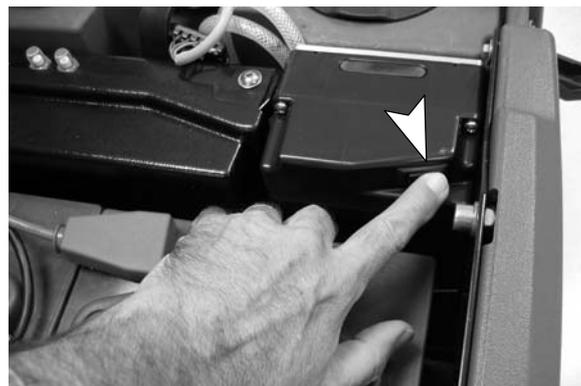


FIG. 86

SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA CON UN MARTINETTO

Utilizzare gli appositi punti per sollevare la macchina con il martinetto per effettuare la manutenzione (Figura 87). Prima di sollevare la macchina svuotare i serbatoi di recupero e della soluzione e collocare la macchina su una superficie piana.

PER LA SICUREZZA: Quando si effettuano interventi di manutenzione, sollevare la macchina utilizzando solo gli appositi punti. Utilizzare montacarichi o martinetti in grado di sostenere il peso della macchina.

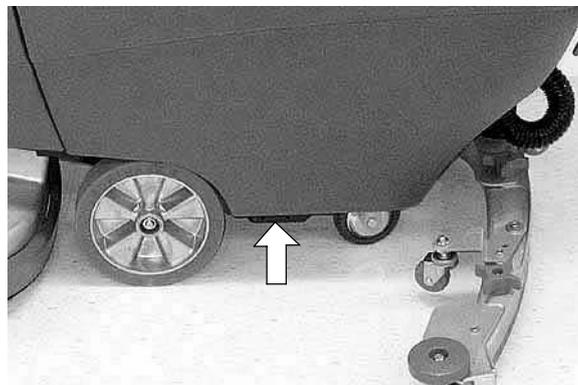


FIG. 87

TRASPORTO DELLA MACCHINA

Quando si trasporta la macchina con un rimorchio o un autocarro, assicurarsi di seguire la procedura per il trasporto descritta di seguito.

1. Scaricare i serbatoi della macchina.
2. Caricare la macchina utilizzando una rampa in grado di sopportare il peso della macchina e della persona che la carica. L'inclinazione massima della rampa non deve superare 11° con una lunghezza di rampa di 3,7 m.
3. Collocare la parte anteriore della macchina contro la parte anteriore del rimorchio o dell'autocarro. Abbassare la testina di lavaggio e il tergipavimento.
4. Azionare il freno di stazionamento, se presente, e collocare un blocco dietro ogni ruota per evitare che la macchina si sposti.
5. Assicurare la macchina con cinghie regolabili come indicato (Figura 88). In alcuni casi è necessario installare staffe per le imbracature sul rimorchio o sull'autocarro.

PER LA SICUREZZA: Quando si carica/scarica la macchina da un autocarro o da un rimorchio, utilizzare una rampa in grado di sopportare il peso della macchina e della persona che la carica, non superare inclinazioni di rampa di 11° con una lunghezza di rampa di 3,7 m, utilizzare cinghie regolabili per bloccare la macchina e bloccare le ruote della macchina.

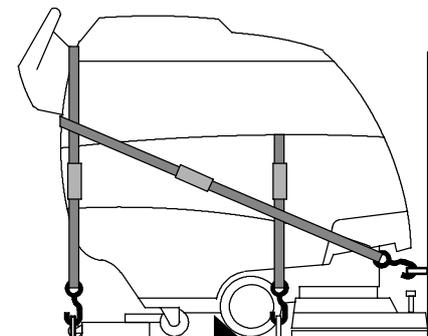


FIG. 88

IMMAGAZZINAGGIO DELLA MACCHINA

1. Caricare le batterie prima di immagazzinare la macchina, per prolungare la vita delle batterie.
2. Scaricare e sciacquare accuratamente i serbatoi.
3. Collocare la macchina in un'area asciutta, con il tergipavimento e la testina di pulizia nella posizione sollevata.
4. Aprire il coperchio del serbatoio di recupero per favorire la circolazione dell'aria.

ATTENZIONE: Non esporre la macchina alla pioggia; collocarla in un luogo chiuso.

5. Se immagazzinate la macchina in locali con temperature eccessivamente basse, attenetevi alle istruzioni indicate in PROTEZIONE ANTIGELO illustrate di seguito.

PROTEZIONE ANTIGELO

1. Asciugate il serbatoio della soluzione e il serbatoio di recupero.
2. Versate 4 litri di antigelo per veicolo da vacanza (RV) nel serbatoio della soluzione a forza completa. Non diluite.

PER LA SICUREZZA: Evitate il contatto dell'antigelo con gli occhi. Indossate occhiali di protezione.

3. Accendete la macchina e mettete in funzione il sistema del flusso della soluzione. Spegnete la macchina quando l'antigelo RV rosso è visibile

Se la macchina è dotata della bacchetta di aspirazione opzionale, utilizzate la bacchetta di aspirazione per alcuni secondi per proteggere la pompa.

Continuate la procedura protezione antigelo se la macchina è dotata di un sistema *ec-H2O*.

Modello ec-H2O:

Premete e rilasciate l'interruttore di irrigazione sul modulo ec-H2O per fare circolare l'antigelo attraverso il sistema ec-H2O (Figura 89). Quando l'antigelo è visibile, premete nuovamente l'interruttore per spegnere il modulo.



FIG. 89

IMPORTANTE: Prima di mettere in funzione la macchina, l'antigelo deve essere irrigato dal modulo come descritto di seguito.

ATTENZIONE: Se l'antigelo non è irrigato correttamente dal sistema ec-H2O, il modulo ec-H2O potrebbe rilevare un errore e non funzionare (la spia luminosa rossa dell'indicatore di ec-H2O si accende). In tal caso, ripristinate la chiave e ripetete la procedura di irrigazione.

Irrigazione antigelo dal modulo ec-H2O:

1. Scaricate l'antigelo dal serbatoio della soluzione in un secchio.
2. Riempite completamente il serbatoio con acqua fredda (Vedere RIEMPIRE SERBATOIO SOLUZIONE).

3. Scollegate il raccordo del connettore nero nella testina di pulizia quindi posizionate il tubo in un secchio (Figura 90). Per accedere al raccordo del connettore potrebbe essere necessario rimuovere il coperchio frontale dalla macchina.



FIG. 90

4. Premete e rilasciate l'interruttore del modulo ec-H2O per irrigare l'antigelo dal sistema ec-H2O (Figura 89). Il modulo si trova sotto il serbatoio di recupero.

Quando l'acqua diventa pulita, premete nuovamente l'interruttore del modulo per arrestare il ciclo di irrigazione.

Smaltite l'antigelo in modo sicuro per l'ambiente e nel rispetto delle norme sullo smaltimento in vigore nel luogo di utilizzo.

5. La macchina è pronta per pulire.

PARTI A SCORTA CONSIGLIATE

Per informazioni sulle parti a scorta consigliate, consultare l'elenco delle parti di ricambio. Le parti a scorta sono chiaramente identificate con un punto che precede la descrizione delle parti, come mostrato nell'esempio di seguito:

26	1017380	(00000000-)●	Hose, Drain, Assy, 1.5d X 29.5l, Blk, Fix
27	1008639	(00000000-)●	Drain Assy
28	1019563	(00000000-)●	Strap, Drain Cap
29	1008637	(00000000-)●	O Ring, 1.48" Id, 1.76" Od

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
La macchina non funziona	Batterie scariche	Caricare le batterie
	L'interruttore di emergenza è attivato	Ruotare il pulsante in senso orario per ripristinarlo
	Batterie guaste	Sostituire le batterie
	Cavo della batteria allentato	Stringere i cavi allentati
	Pannello di controllo difettoso	Contattare il Servizio Assistenza
	Chiavetta di accensione difettosa	Contattare il Servizio Assistenza
	Rilevato guasto della macchina.	Consultare i codici dell'indicatore di errori del pannello di controllo
Il caricabatterie incorporato non funziona	Spina non collegata alla presa di corrente	Controllare il collegamento della spina
	Fusibile caricabatterie difettoso	Sostituire il fusibile
	Cavo di alimentazione difettoso	Sostituire il cavo
	Errore rilevato.	Consultare i codici di errore del caricabatterie incorporato
I motori delle spazzole non funzionano	Il pulsante di pulizia <i>1-STEP</i> è in posizione Off	Attivare il pulsante di pulizia <i>1-STEP</i>
	Sovraccarico del motore della spazzola	Consultare i codici dell'indicatore di errori del pannello di controllo
	Batterie scariche	Caricare le batterie
	Pannello di controllo difettoso	Contattare il Servizio Assistenza
	Interruttore (su/giù) della testina di pulizia difettoso	Contattare il Servizio Assistenza
	Interruttore della leva di avvio difettoso	Contattare il Servizio Assistenza
	Motore o cablaggio della spazzola difettosi	Contattare il Servizio Assistenza
	Spazzole al carbonio consumate	Contattare il Servizio Assistenza
	Cinghia rotta o allentata (modello a spazzola cilindrica)	Sostituire o tirare la cinghia
	La macchina non avanza	Il freno di stazionamento è attivato
Rilevato guasto della macchina		Consultare i codici dell'indicatore di errori del pannello di controllo
Pannello di controllo difettoso		Contattare il Servizio Assistenza
Ruote sollevate dal suolo		Contattare il Servizio Assistenza
Motore o cablaggio della trazione e trasmissione anteriore guasti		Contattare il Servizio Assistenza
Spazzole al carbonio consumate		Contattare il Servizio Assistenza
Inclinazione massima superata		Evitare inclinazioni eccessive e ripristinare la chiave

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI - Continua

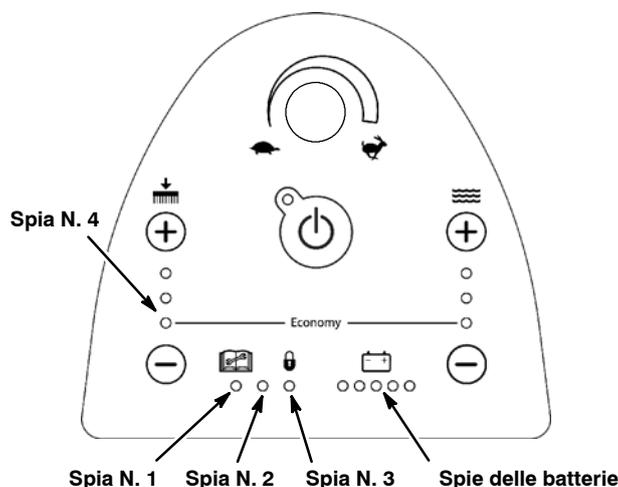
PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore di aspirazione non funziona	Il tergipavimento è sollevato dal pavimento	Abbassare il tergipavimento
	Batterie scariche	Caricare le batterie
	Pannello di controllo difettoso	Contattare il Servizio Assistenza
	Motore o cablaggio di aspirazione guasti	Contattare il Servizio Assistenza
	Spazzole al carbonio consumate	Contattare il Servizio Assistenza
Poco o nessun flusso della soluzione	Il serbatoio della soluzione è vuoto	Riempire il serbatoio della soluzione
	Filtro del serbatoio della soluzione intasato	Pulire il filtro del serbatoio della soluzione
	Batterie scariche	Caricare le batterie
	Valvola della soluzione intasata	Rimuovere la valvola e pulirla
	Pannello di controllo difettoso	Contattare il Servizio Assistenza
Scarsa raccolta di acqua	Il serbatoio di recupero è pieno o si crea troppa schiuma	Scaricare il serbatoio di recupero
	Tappo del tubo di scarico allentato	Stringere il tappo
	Filtro a galleggiante nel serbatoio di recupero ostruito	Pulire il filtro
	Gruppo del tergipavimento intasato	Pulire il gruppo del tergipavimento
	Lame del tergipavimento consumate	Ruotare o sostituire le lame del tergipavimento
	Deflessione della lama del tergipavimento non corretta	Regolare l'altezza della lama del tergipavimento
	Collegamenti del tubo di aspirazione allentati	Fissare i collegamenti del tubo
	Tubo di aspirazione intasato	Rimuovere i detriti presenti
	Tubo di aspirazione danneggiato	Sostituire il tubo di aspirazione
	Il coperchio del serbatoio di recupero non è in posizione corretta	Posizionare correttamente il coperchio
	Guarnizione del coperchio del serbatoio di recupero danneggiata	Sostituire la guarnizione
	Motore di aspirazione guasto	Contattare il Servizio Assistenza
	Pulizia insufficiente	Detriti presenti nelle spazzole
Spazzole/cuscinetti consumati		Sostituire le spazzole/i cuscinetti
Impostazione errata della pressione della spazzola		Regolare l'impostazione della pressione
Tipo di spazzola/cuscinetto errato.		Utilizzare spazzola/cuscinetto adatti

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI - Continua

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Autonomia di funzionamento ridotta	Batterie non completamente cariche	Ricaricare completamente le batterie
	Batterie difettose	Sostituire le batterie
	Occorre effettuare la manutenzione delle batterie	Consultare la sezione MANUTENZIONE DELLE BATTERIE
	Caricabatterie guasto	Riparare o sostituire il caricabatterie
I pulsanti di flusso di soluzione e di pressione della spazzola e l'interruttore del sistema FaST sono bloccati	Sono attivati i controlli del supervisore (funzione di blocco)	Contattare il supervisore
Modello FaST: il sistema FaST non funziona o non funziona correttamente	L'interruttore del sistema FaST non è in posizione On	Attivare l'interruttore del sistema FaST
	Tube flessibile di alimentazione FaST PAK non collegato	Collegare il tubo
	Tube o connettori di alimentazione FaST PAK ostruiti	Immergere in acqua calda per pulire
	Cartuccia FaST-PAK vuota	Sostituire la cartuccia FaST-PAK
	Tube FaST-PAK attorcigliato	Svolgere il tubo
	Sistema soluzione FaST ostruito	Contattare il Servizio Assistenza
	Interruttore on/off del sistema FaST guasto	Contattare il Servizio Assistenza
	Pompa guasta	Contattare il Servizio Assistenza
	Filtro del serbatoio della soluzione intasato	Svuotare il serbatoio della soluzione, rimuovere il filtro, pulire e reinstallare
	Bocca/filtro detergente ostruiti	Sostituire la bocca/il filtro (Consultare la sezione MANUTENZIONE SISTEMA FaST)
	Filtro di entrata della soluzione FaST intasato	Contattare il Servizio Assistenza
	Pannello di controllo difettoso	Contattare il Servizio Assistenza
ec-H2O Modello: La spia dell'indicatore di sistema <i>ec-H2O</i> lampeggia e suona l'allarme	Deposito minerale integrato nel modulo	Modulo irrigazione (vedere <i>ec-H2O</i> PROCEDURA MODULO IRRIGAZIONE). Se la spia dell'indicatore inizia a lampeggiare entro 1-10 secondi, ripetere la procedura di irrigazione. Se la spia dell'indicatore inizia a lampeggiare dopo un minuto di operazioni di pulizia, è possibile che la conduttività dell'acqua sia bassa.
	Acqua a bassa conduttività	Aggiungere 8 ml di sale ogni 40 L di acqua.
ec-H2O Modello: <i>ec-H2O</i> indicatore di luce rossa solida	Modulo difettoso	Contattare il Servizio Assistenza
ec-H2O Modello: <i>ec-H2O</i> indicatore di luce rossa non si accende	Luce difettosa o modulo	Contattare il Servizio Assistenza
ec-H2O Modello: Nessun flusso d'acqua	Modulo bloccato	Contattare il Servizio Assistenza
	Pompa soluzione difettosa	Sostituire la pompa della soluzione

CODICI DELL'INDICATORE DI ERRORI DEL PANNELLO DI CONTROLLO

Quando la macchina rileva un guasto, le spie dell'indicatore di guasti del pannello di controllo visualizzano i codici indicati di seguito.



CODICE	GUASTO	SOLUZIONE
La spia N. 1 lampeggia	Serbatoio di recupero sollevato.	Abbassare il serbatoio di recupero. Riavviare la chiave di accensione per ripristinare.
Spie N. 1, 2 e 3 intermittenti	Il caricabatterie è collegato.	Scollegare il caricabatterie Riavviare la chiave di accensione per ripristinare.
Le spie N. 1 e N. 4 lampeggiano	Sovraccarico del motore sinistro della spazzola.	Esaminare la spazzola per rilevare la presenza di eventuali detriti, di un cuscinetto non adatto o contattare il Servizio Assistenza. Riavviare la chiave di accensione per ripristinare.
Le spie N. 3 e N. 4 lampeggiano	Sovraccarico del motore destro della spazzola.	Esaminare la spazzola per rilevare la presenza di eventuali detriti, di un cuscinetto non adatto o contattare il Servizio Assistenza. Riavviare la chiave di accensione per ripristinare.
Le spie N. 2 e N. 3 lampeggiano	Sovraccarico del motore di avanzamento. Inclinazione massima superata.	Evitare inclinazioni eccessive o contattare il Servizio Assistenza. Riavviare la chiave di accensione per ripristinare.
Le spie N. 1 e N. 3 lampeggiano	Il movimento della testina di pulizia è impedito o si è verificato un malfunzionamento del motore attuatore.	Controllare eventuali impedimenti della testina di pulizia o contattare il Servizio Assistenza. Riavviare la chiave di accensione per ripristinare.
La spia N. 2 lampeggia	Malfunzionamento del motore di aspirazione.	Contattare il Servizio Assistenza.
Le spie N. 1 e N. 2 lampeggiano	Malfunzionamento del comando di avanzamento.	Contattare il Servizio Assistenza.
La spia N. 3 lampeggia	Sovraccarico o malfunzionamento della pompa FaST.	Ripristinare l'interruttore automatico a 10 A o contattare il Servizio Assistenza. Riavviare la chiave di accensione per ripristinare.

CODICI DELL'INDICATORE DI ERRORI DEL PANNELLO DI CONTROLLO - Continua

CODICE	GUASTO	SOLUZIONE
La spia N. 3 lampeggia quando si premono i pulsanti di flusso della soluzione, di pressione della spazzola e l'interruttore del sistema FaST	Sono attivati i controlli del supervisore (funzione di blocco)	Contattare il supervisore.
Le spie N. 1, 2 e 3 lampeggiano	Sovraccarico o malfunzionamento della pompa della bacchetta.	Ripristinare il pulsante dell'interruttore automatico a 10 A o contattare il Servizio Assistenza. Riavviare la chiave di accensione per ripristinare.
Tutte le spie delle batterie lampeggiano	L'interruttore di emergenza è attivato	Ruotare il pulsante in senso orario per ripristinarlo.
Le spie delle batterie si accendono a intermittenza	Chiave di accensione attivata durante l'innesto della leva di avvio.	Rilasciare la leva di avvio.

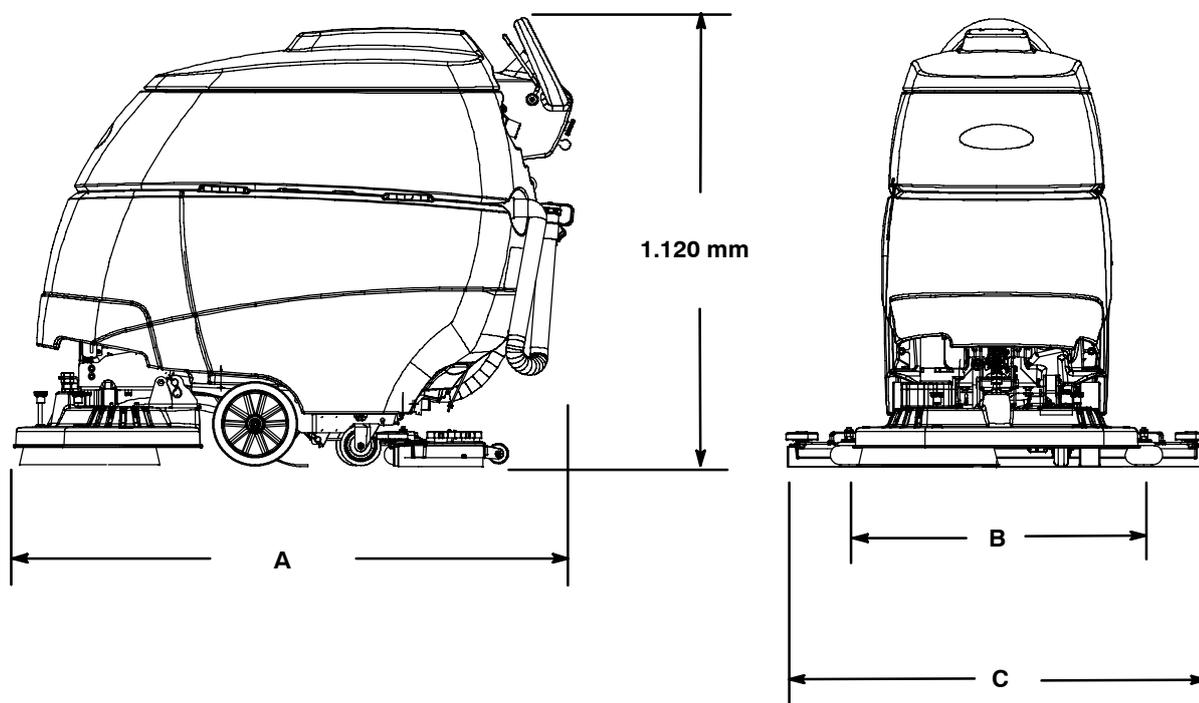
SPECIFICHE DELLA MACCHINA

MODELLO	A disco, 600 mm	A disco, 700 mm	A disco, 800 mm	Cilindrica, 650 mm	Cilindrica, 800 mm
LUNGHEZZA	1.346 mm	1.400 mm	1.463 mm	1.387 mm	1.387 mm
LARGHEZZA	645 mm	737 mm	838 mm	711 mm	864 mm
ALTEZZA	1.120 mm				
CURVA MINIMA DI CORSIA	1.346 mm	1.499 mm	1.626 mm	1.575 mm	1.638 mm
PESO	143 kg	165 kg	171 kg	162 kg	166 kg
PESO CON BATTERIE	263 kg	276 kg	282 kg	281 kg	285 kg
VOLUME DEL SERBATOIO DI RECUPERO	102 l				
VOLUME DEL SERBATOIO DELLA SOLUZIONE	85 l				
SISTEMA DI TRASMISSIONE	Trasmissione e trazione anteriore, 24 V, 0,19 kW				
VELOCITÀ MASSIMA	Pulizia: 67 m/min Spostamento: 72 m/min				
PRODUTTIVITÀ Teorica	2.450 m ² /h	2.860 m ² /h	3.270 m ² /h	2.660 m ² /h	3.270 m ² /h
PRODUTTIVITÀ Effettiva calcolata	1.660 m ² /h	1.930 m ² /h	2.230 m ² /h	1.785 m ² /h	2.230 m ² /h
LARGHEZZA DEL PERCORSO DI PULIZIA	600 mm	700 mm	800 mm	650 mm	800 mm
DIAMETRO SPAZZOLA	302 mm	353 mm	404 mm	151 mm	151 mm
PRESSIONE DELLA SPAZZOLA	18/36/54 kg				
VELOCITÀ DI FLUSSO DELLA SOLUZIONE - Bassa:	1,70 l/min	1,90 l/min		1,70 l/min	1,90 l/min
VELOCITÀ DI FLUSSO DELLA SOLUZIONE - Media:	1,30 l/min	1,51 l/min		1,30 l/min	1,51 l/min
VELOCITÀ DI FLUSSO DELLA SOLUZIONE - Massima:	0,95 l/min	1,14 l/min		0,95 l/min	1,14 l/min
LARGHEZZA DEL TERGIPAVIMENTO	908 mm standard 800 mm	1.051 mm standard 908 mm	1.185 mm standard 1.051 mm	1.051 mm	1.185 mm
MOTORE DELLE SPAZZOLE	Q.tà 2, 0,55 kW, 220 giri/min, 24 V, 29 A			Q.tà 2, 0,47 kW, 1500 giri/min, 24 V, 23 A	
MOTORE DI ASPIRAZIONE	640 W, 3 stadi 5,7, 24 V, 26 A				
ASPIRAZIONE ACQUA/FLUSSO ARIA	55 mm H ² O/ 32,4 l ³ /min				
BATTERIE	Q.tà 4, 6 V				
AUTONOMIA PER OGNI CARICA	Minimo 3,5 h / Massimo 4,75 h				
CAPACITÀ BATTERIE	ACIDO (accumulatori al piombo) = 180 Ah/5 h, 200 Ah/5 h Ermetiche (Gel)= 180 Ah/5 h				
CARICABATTERIE INCORPORATO	230 VCA, 5 A, 50/60 Hz, 24 VCC, output 20 A				
CONSUMO COMPLESSIVO DI ENERGIA	50 A nominale				
TENSIONE CC	24 VCC				
LIVELLO DI PROTEZIONE	IPX3				
LIVELLO RUMORE	79,5 dB			81 dB	
DECIBEL ALL'ORECCHIO DELL'OPERATORE, IN AMBIENTE CHIUSO	67 dB (A)			68 dB (A)	
VIBRAZIONE SUI CONTROLLI	<0,1188 m/s ²			<0,103 m/s ²	
ACCELERAZIONE SULL'OPERATORE - MAX.	0,179 m/s ²				
LIVELLO PENDENZA, MAX.	Pulizia 5% (3°), Spostamento 8% (5°)				

SISTEMA FaST	A disco, 600 mm	A disco, 700 mm	A disco, 800 mm	Cilindrica, 650 mm	Cilindrica, 800 mm
PRODUTTIVITÀ Effettiva calcolata	1.865 m ² /h	2.115 m ² /h	2.440 m ² /h	1.950 m ² /h	2.440 m ² /h
POMPA DELLA SOLUZIONE	24 Volt CC, 3,5 A, 5 l/min flusso aperto, impostazione bypass 4,13 bar				
VELOCITÀ DI FLUSSO DELLA SOLUZIONE	0,57 l/min	0,83 l/min		0,57 l/min	0,83 l/min
VELOCITÀ DI FLUSSO DEL CONCENTRATO	0,57 cc/min	0,83 cc/min		0,57 cc/min	0,83 cc/min
RAPPORTO DILUIZIONE CONCENTRATO IN ACQUA	1:1000				
SISTEMA ec-H2O	A disco, 600 mm	A disco, 700 mm	A disco, 800 mm	Cilindrica, 650 mm	Cilindrica, 800 mm
PRODUTTIVITÀ Effettiva calcolata	1.865 m ² h	2.115 m ² h	2.440 m ² h	1.950 m ² h	2.440 m ² h
POMPA DELLA SOLUZIONE	24 Volt CC, 3,5 A, 5 l/min flusso aperto, impostazione bypass 4,13 bar				
VELOCITÀ DI FLUSSO DELLA SOLUZIONE *	0,57 L/min (standard)	0,83 L/min (standard)		0,83 L/min (standard)	1,25 L/min (standard)
	0,83 L/min (opzionale)	1,25 L/min (opzionale)		1,14 L/min (opzionale)	1,67 L/min (opzionale)
	1,14 L/min (opzionale)	1,67 L/min (opzionale)			

* Se sono necessarie velocità del flusso della soluzione opzionali, contattare un centro assistenza autorizzato.

DIMENSIONI DELLA MACCHINA



MODELLO:	600 mm Disco	700 mm Disco	800 mm Disco	650 mm Cilindrica	800 mm Cilindrica
A =	1.346 mm	1.400 mm	1.463 mm	1.387 mm	1.387 mm
B =	645 mm	737 mm	838 mm	711 mm	864 mm
C =	908 mm	1.051 mm	1.185 mm	1.051 mm	1.185 mm